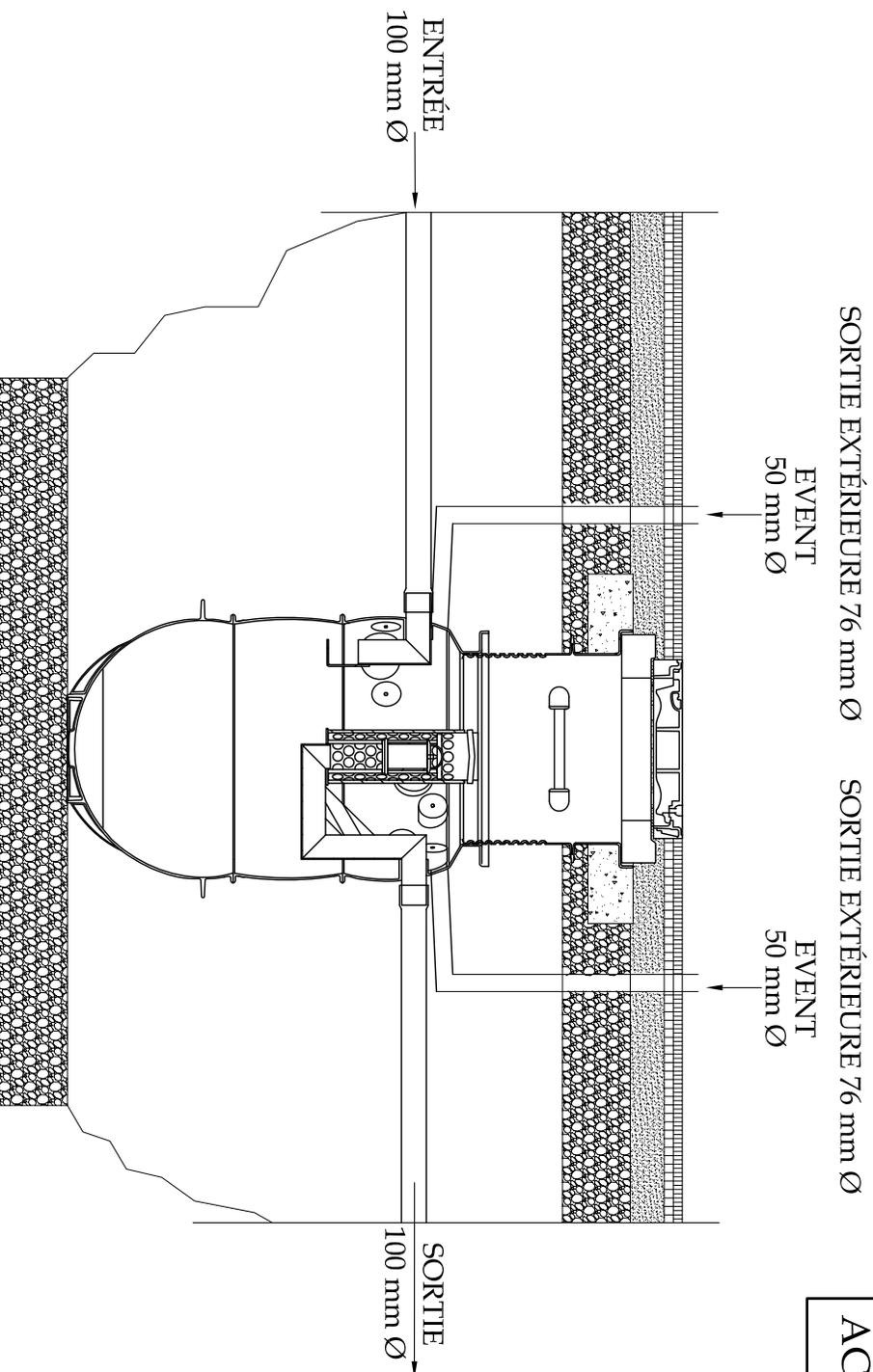


séparateur d'huile

ACO



Le séparateur doit être entouré d'une couche de sable à grain fin (2 à 8 mm) d'une épaisseur minimale de 300 mm (12") et de gravier ou pierre concassée (8 à 16 mm) d'une épaisseur minimale de 1000 mm (39").

-Les couches de remblais (< 30 mm (12") de hauteur) doivent être compactées avec un dispositif de compactage léger à une densité Proctor (Dpf) >97%.

PROJET: ACO

INSTALLATION

Fonctionnement et entretien

Oleopator P

Systemes séparateurs d'huile et hydrocarbures

Oleopator P

- Performance – moins de 5 mg/L (5 ppm) d'huile dans l'eau des effluents
- Réservoir pour matières solides intégré
- Unité de coalescence standard; remplaçable
- Robinet d'arrêt automatique standard pour les situations où la capacité maximale de entreposage d'huile est atteinte
- Conception anti-flottabilité sans encastrement de béton
- Facile d'entretien



Veillez lire le mode d'emploi et autres documents accompagnant le produit afin de s'assurer qu'il est utilisé de façon sécuritaire et comme prévu. Il doit être remis à l'utilisateur final et conservé dans un endroit sûr pour toute la durée de vie du produit.

Bienvenue

ACO Systems, Ltd. (ci-après ACO) vous remercie de votre confiance et vous fournit un système de séparateur de liquides légers de pointe (ci-après appelé le séparateur), dont l'état et le bon fonctionnement ont été inspectés à notre centre de contrôle de la qualité avant la livraison.



Le guide suivant vous aidera à utiliser ce mode d'emploi.

- Une liste des tableaux et des figures est disponible à l'annexe à la fin de ce document.
- Les abréviations générales suivantes sont utilisées dans le texte :

Fig. = Illustration

Chap. = Chapitre

Max. = Maximum

Min. = Minimum

Tab. = Tableau

p. ex. = Par exemple

ACO Systems, Ltd.

C.P. 77280 RPO Courtneypark

Mississuga (Ontario) L5T 2P4

Tél. : (905) 564-8733

Télec. : (905)564-9233

info@acocan.ca

www.acocan.ca

Table des matières

Bienvenue	2
Table des matières	3
1 Présentation	6
1.1 Service ACO	6
1.2 Identification du produit	6
1.3 Garantie	7
1.4 Symboles utilisés dans ce mode d'emploi	8
2 Pour votre sécurité	9
2.1 Utilisation prévue	9
2.1.1 Domaines d'application	9
2.1.2 Limites	10
2.1.3 Mauvaise utilisation prévisible	10
2.2 Compétences du personnel	11
2.3 Équipement de protection individuelle	12
2.4 Symboles d'avertissement	12
2.5 Pièces non autorisées	13
2.6 Risque général	13
2.7 Responsabilité du propriétaire	14
3 Transport et entreposage	15
3.1 Sécurité pendant le transport et l'entreposage	15
3.2 Transport.....	16
3.3 Entreposage.....	17
4 Description du produit	18
4.1 Vérifier à la livraison	18
4.2 Caractéristiques du produit	19
4.3 Composants.....	22
4.4 Principe de fonctionnement	23

4.5	Recommandations d'installation	25
4.5.1	Scénario d'installation	25
4.5.2	Suggestion d'installation professionnelle sans positionnement surélevé	25
4.5.3	Suggestion d'installation professionnelle avec positionnement surélevé	27
4.5.4	Positionnement surélevé nécessaire	28
4.5.5	Scénarios d'installation	29
4.6	Plaque signalétique	30
4.7	Accessoires	30
5	Caractéristiques techniques	31
6	Installation.....	33
6.1	Sécurité lors de l'installation	33
6.2	Installation.....	34
6.2.1	Excavation et sécurisation de la fosse	35
6.2.2	Installation et alignement de la cuve	36
6.2.3	Raccordement de la tuyauterie d'entrée	37
6.2.4	Raccordement de la tuyauterie de sortie	38
6.2.5	Installation de puits d'accès	39
6.2.6	Remblayer la fosse	43
6.2.7	Installation de la plaque signalétique	45
7	Fonctionnement	46
7.1	Sécurité lors de la mise en service et du fonctionnement	46
7.2	Première mise en service	47
7.2.1	Exécution et présence	47
7.2.2	Retrait de l'élément de coalescence et du flotteur de la cuve	48
7.2.3	Remplissage initial du séparateur	48
7.2.4	Installation du flotteur et de l'élément de coalescence dans le séparateur	50
7.2.5	Effectuer des inspections	51
7.2.6	Remise du séparateur au propriétaire ou à l'utilisateur	51
7.3	Fonctionnement	52
7.3.1	Fonctionnement complet	52
7.3.2	Inspections mensuelles par l'utilisateur	52
7.4	Vidanger le séparateur	55

8	Entretien	59
8.1	Sécurité de l'entretien	59
8.2	Travaux d'entretien par l'utilisateur	60
8.3	Travaux d'entretien par des professionnels qualifiés	60
8.4	Inspection officielle	61
8.5	Journal de fonctionnement	61
9	Élimination des défauts et réparations	62
9.1	Sécurité lors d'actions correctives et de réparations	63
9.2	Dépannage	63
9.3	Réparations, actions correctives et pièces de rechange	63
10	Mise hors service, disposition des résidus accumulés	64
10.1	Sécurité lors de la mise hors service et de la disposition des résidus	64
10.2	Mise hors service du séparateur	65
10.3	Arrêt du séparateur	65
10.4	Disposition des résidus accumulés	66
	Liste des tableaux et des figures	67
	Annexe A - Plaque de répartition de charge	68

1 Présentation

Ce mode d'emploi pour les systèmes séparateurs de liquides légers Oleopator P a été soigneusement préparé et contient des informations qui garantissent un fonctionnement sûr pendant de nombreuses années.

Toutefois, veuillez nous contacter s'il contient des erreurs ou s'il manque des renseignements.

1.1 Service ACO

L'équipe de Service ACO se fera un plaisir de répondre à toute question que vous pourriez avoir sur l'équipement et ce mode d'emploi.

Service ACO

C.P. 77280 RPO Courtneypark

Mississauga (Ontario) L5T 2P4

Tél. : (905) 564-8733

Télec. : (905) 564-9233

info@acocan.ca

1.2 Identification du produit

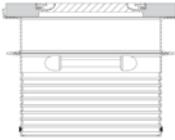
Identifier le matériel livré à l'aide des caractéristiques techniques sur la plaque signalétique,  chap. 4.6, p. 30 et le noter dans le tableau ci-dessous.

Tab. 1: Lignes directrices pour l'identification du séparateur

	N° de pièce	Type	Diamètre nominal / SF	Fig. *	Année de	N° de série
○	3903.80.00	Oleopator P	NS 3/450			
○	3913.80.00		NS 3/670			
○	3923.80.00		NS 3/950			
○	3906.80.00		NS 6/660			
○	3916.80.00		NS 6/800			
○	3910.80.00		NS 10/1080			

*Fig. avec rallonge de puits d'accèsmontré

Tab. 2: Ligne directrice pour l'identification de la rallonge de puits d'accès

	N° de pièce	Classe de couvercle	Fig.	Profondeur d'entrée mm (po)
○	3301.14.00	A 15 (piétons)		420 – 440 (16.5 - 17.3)
○	3301.14.01 3301.14.02	A 15 (piétons)		730 – 1990 (28.7 - 78.3)
○	3301.17.00	D 400 (lourds)		865 – 1980 (34.0 - 78.0)

1.3 Garantie

ACO Systèmes, Ltd. (« ACO ») garantit que tout l'équipement Oleopator P fourni par ACO (« l'équipement ACO ») sera exempt de défauts et de défaillances pour une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. En outre, ACO garantit que le matériel ACO ne fuira pas pour une période de 50 ans en raison de corrosion naturelle ou de rupture structurelle aussi longtemps que l'équipement ACO est manipulé et installé en stricte conformité avec les spécifications et les directives écrites d'ACO.

OBLIGATIONS DE LA GARANTIE ACO

La garantie ACO sera limitée à la fourniture de produits ACO pour réparer la zone défectueuse ou au remplacement de l'équipement. Aucun crédit ni paiement ne sera accordé pour toute autre perte, coût ou dommage, y compris les coûts de supervision ou de frais généraux, ni pour les pertes financières ou les dommages indirects.

CONDITION DE LA GARANTIE ACO

Les obligations d'ACO en vertu de la garantie ACO sont soumises aux conditions suivantes :

- i. Le client doit informer ACO par écrit ou par télécopie confirmée dès que le client prend connaissance d'une défaillance d'un équipement ACO;
- ii. Le matériel touché doit avoir été inspecté par un représentant ACO et le client et le représentant ACO ont conclu un accord par écrit sur la portée ainsi que la procédure et le calendrier appropriés pour la réparation;
- iii. Toute réparation ou modification de l'équipement entrepris par le Client, sans l'autorisation écrite du représentant ACO, sera à la charge et la responsabilité exclusive du Client et ACO sera déchargé de toute responsabilité en ce qui concerne l'équipement ACO ayant fait défaut; et

La garantie ACO sera limitée à l'équipement ACO qui est installé au Canada.

Toutes les autres garanties et conditions imposées ou implicites en vertu de la loi ou d'un acte législatif sont expressément exclues et la seule garantie pour le matériel ACO est la garantie ACO énoncée aux présentes.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE ACO

La garantie ACO ne s'appliquera pas aux situations suivantes :

- I. Les dommages physiques causés par une mauvaise manipulation;
- II. Une installation qui n'a pas été effectuée conformément aux instructions d'ACO;
- III. L'exposition à des produits chimiques nocifs ou à des températures élevées, qui ne sont pas destinés à l'équipement ACO;
- IV. Les unités de coalescence sont des pièces remplaçables et sont exclues de la présente garantie

1.4 Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Afin d'améliorer les distinctions dans l'information, les symboles suivants seront utilisés dans le mode d'emploi :



Conseils utiles et informations supplémentaires pour faciliter le travail



Mesures à prendre



Les références à de plus amples informations à ce mode d'emploi et autres documents



Schémas d'avertissements,  chap. 2.4, p. 12

2 Pour votre sécurité



Les directives de sécurité décrites dans ce chapitre doivent être lues avant d'utiliser le séparateur. Une mauvaise utilisation pourrait causer des blessures graves ou la mort.

2.1 Utilisation prévue

2.1.1 Domaines d'application

Ces séparateurs sont conçus pour empêcher les liquides minéraux légers d'être rejetés au réseau d'eaux usées.

Si des hydrocarbures, spécialement les liquides inflammable pouvant créer une atmosphère explosive peuvent pénétrer à l'intérieur du réseau d'égout, un système séparateur d'hydrocarbures doit être utilisé en amont du point de rejet au réseau d'égout.

C'est le cas pour les situations et les zones suivantes : stations-service, stationnements, aires de stationnement, routes, lave-autos, systèmes de lavage/brossage d'auto à portique mobile, lavage des moteurs, garages, recyclage des véhicules, parcs à ferraille, stations essence, fosses de réservoirs et postes de transformation.

Le drainage des zones où aucun liquide léger ne s'accumule, comme les toits et les cours, ne doit pas servir à alimenter un séparateur.

Les séparateurs doivent être installés d'une manière qui assurera qu'aucun liquide léger ne peut s'échapper en cas de refoulement de l'égout ou de fermeture automatique du flotteur. Une alarme automatique (système d'alarme, chap. 4.7, p. 30) peut être nécessaire. Les règlements peuvent varier d'une province 📖 à l'autre.

2.1.2 Limites

Les séparateurs ne doivent pas être installés dans les systèmes de drainage et d'égouts pour les eaux usées résidentielles.

La profondeur maximale de l'installation (distance entre le bord supérieur de la plaque d'égout à la base de la cuve) doit être de:

- 3,00 m (9,84 pi) pour NS3/450, NS3/670, NS3/950 et NS6/660
- 3,60 m (11,81 pi) pour NS6/1210 et NS10/1080

Lors de la distribution des eaux usées dans le réseau d'égout public, les limites d'hydrocarbures locales doivent être respectées. Un traitement des eaux usées supplémentaire peut être nécessaire.

2.1.3 Mauvaise utilisation prévisible

Aucune substance qui pollue l'eau ou limite le fonctionnement du séparateur ne peut être utilisée pour alimenter ou introduite dans le séparateur.

Ceci est particulièrement important en ce qui concerne :

- les eaux usées contenant des matières fécales,
- les eaux usées contenant des graisses animales ou végétales,
- les eaux usées dans lesquelles une quantité considérable d'émulsions stables est présente

2.2 Compétences du personnel

Tous les travaux effectués sur l'équipement doivent l'être par un personnel qualifié, sauf si cela est expressément désigné pour d'autres personnes (propriétaire, utilisateur).

En plus de plusieurs années d'expérience professionnelle, le personnel qualifié doit être en mesure de démontrer les compétences suivantes :

Tab. 3: Compétences du personnel

Activité	Personne	Compétences
Aménagement Changements opérationnels Nouveau contexte d'utilisation	Planificateurs	<ul style="list-style-type: none"> • Connaissance des services de construction et de génie sanitaire • Évaluation des demandes de technologies d'épuration et disposition appropriée des systèmes de séparation de liquides légers
Transport / entreposage	Transporteurs, distributeurs	<ul style="list-style-type: none"> • Preuve de formation en fixation des charges • Utilisation sécuritaire d'équipement de levage et d'élingage
Installation civile / ingénierie/plomberie / électrique Première mise en service, entretien, réparation, mise hors service, démontage	Personnel qualifié	<ul style="list-style-type: none"> • Excavation et remblayage de fosse • Utilisation sécuritaire des machines • Utilisation sécuritaire des outils • Pose et raccordement de tuyauterie • Connaissance spécifique du produit pour l'inspection générale
Fonctionnement, Surveillance du fonctionne- ment, entretien simple et dépannage	Propriétaire, utilisateur	<ul style="list-style-type: none"> • Pas d'exigences particulières
Élimination	Personnel qualifié	<ul style="list-style-type: none"> • Élimination appropriée et respectueuse de l'environnement des matériaux et substances • Décontamination des substances dangereuses • Connaissances sur le recyclage

2.3 Équipement de protection individuelle

De l'équipement de protection individuelle est nécessaire pour une variété de travaux effectués sur le séparateur. Une quantité suffisante d'équipement de sécurité doit être mise à la disposition de votre personnel par une entreprise spécialisée et des inspections doivent être faites par les superviseurs afin de s'assurer qu'il est utilisé.

Tab. 4: Équipement de protection individuelle

Symbole	Signification	Explication
	Porter des chaussures de protection	Les chaussures de protection offrent une bonne résistance au glissement, en particulier sur les surfaces humides, ainsi qu'une résistance à la perforation par les clous, et protègent les pieds des chutes d'objets, p. ex. au cours du transport
	Porter un casque de sécurité	Les casques de sécurité protègent les personnes les portant des blessures à la tête, p. ex., la chute d'objets ou les coups
	Porter des gants	Les gants de sécurité protègent les mains des contusions et des coupures légères, en particulier pendant le transport, la mise en service, l'entretien, la réparation et le démontage
	Porter une protection respiratoire	Les masques respiratoires protègent les personnes les portant des gaz nocifs, en particulier pendant l'entretien, la réparation et le démontage

2.4 Symboles d'avertissement

Afin de mieux les distinguer, les risques sont marqués des mentions et des symboles d'avertissement suivants dans le mode d'emploi :

Tab. 5: Niveaux de risque

Symboles d'avertissement et signification		Signification	
	DANGER	Blessures	Indique une situation dangereuse, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
	AVERTISSEMENT		Indique une situation dangereuse, qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
	MISE EN GARDE		Indique une situation dangereuse, qui peut entraîner des blessures légères à modérées si elle n'est pas évitée.
	ATTENTION	Dommages à la propriété	Identifie une situation qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages aux pièces installées, au séparateur, ou à ses fonctions ou à un objet à proximité.



Exemple d'avertissement :

MENTION DE SIGNAL

Cause du danger

Conséquences du danger

Description/liste des mesure(s) de protection

2.5 Pièces non autorisées

Le séparateur a fait l'objet d'essais détaillés avant d'être mis sur le marché et tous les composants ont été soumis à des essais de charge de travail maximum.

La production de fausses copies de pièces de rechange de haute qualité a augmenté. L'installation de pièces non autorisées compromet la sécurité et annule la garantie ACO.

Utiliser uniquement des pièces ACO originales ou des pièces de rechange approuvées par ACO lors du remplacement de composants.

2.6 Risque général

Risque d'explosion

Parce qu'une atmosphère explosive peut se former dans la cuve quand le séparateur est en marche, une aération suffisante (plaque d'égout ouverte pour aérer) doit être assurée et la concentration de gaz doit être vérifiée avant d'effectuer des travaux sur le séparateur. Des masques respiratoires doivent être utilisés.

Le tabagisme et les flammes ouvertes sont strictement interdits dans toute la zone autour du séparateur, et les étincelles potentielles doivent être évitées.

Dans les cas exceptionnels où il est nécessaire d'accéder au séparateur, ce dernier doit être complètement vidé et soigneusement purgé.

Matières et substances présentant des risques

Le contact avec des eaux usées contenant des liquides légers, p. ex., lors de l'entretien, peut causer le dessèchement et l'irritation de la peau, des infections cutanées, des maux de tête, des étourdissements, des nausées, des problèmes de vision, la perte de conscience et, dans les cas graves, la mort.

Les liquides légers sont toxiques pour les organismes aquatiques. Ils peuvent avoir un effet néfaste à long terme sur les plans d'eau.

2.7 Responsabilité du propriétaire

Le propriétaire est tenu de respecter les points suivants :

- Faire fonctionner le séparateur uniquement en conformité à la réglementation et en bon état, 📖 chap. 2.1, p. 9
- S'assurer que le fonctionnement des dispositifs de protection n'est pas compromis
- Suivre un programme d'entretien régulier et réparer immédiatement les défauts. Ne réparer les défauts lui-même que si les mesures sont décrites dans le présent mode d'emploi. Contacter ACO pour toutes les autres mesures
- Inspecter la plaque signalétique sur le séparateur afin de s'assurer qu'elle est complète et lisible, 📖 chap. 4.6, p. 30
- L'équipement de protection individuelle adéquat doit être disponible et utilisé, 📖 chap. 2.3, p. 12
- Fournir des instructions complètes et lisibles sur le site d'installation et de la formation du séparateur, basées sur ce manuel
- N'employer que du personnel qualifié et autorisé, 📖 chap. 2.2, p. 11

3 Transport et entreposage

Ce chapitre fournit des informations sur le transport et le entreposage approprié du séparateur

Emballage

L'appareil est livré assemblé et fixé sur une palette. Les composants du système de rallonge (rallonge d'arbre, sections d'arbre et couvercle) sont fixés à au moins une autre palette. L'unité de palette respective est protégée par des bâches,  chap. 4.1, p. 18.

3.1 Sécurité pendant le transport et l'entreposage

Il faut tenir compte des risques suivants pendant le transport et l'entreposage :

AVERTISSEMENT



Lire les consignes de sécurité suivantes avant le transport ou le entreposage. Une mauvaise utilisation peut causer des blessures.

S'assurer que le personnel de transport et de entreposage détient les compétences requises,  chap. 2.2, p. 11.

Transport par des personnes : deux personnes sont nécessaires,  chap. 3.2, p. 16

En raison du poids lourd, le risque de blessures aux personnes est élevé

Transport par chariot élévateur ou camion

Un transport inapproprié peut causer des contusions, des chocs et des accidents graves

- Porter un équipement de protection individuelle,  chap. 2.3, p. 12
- Transporter le séparateur dans son état de livraison (fixé à la palette)
- Bien fixer le chargement
- Vérifier la compatibilité et l'intégrité du matériel d'élingage



AVERTISSEMENT

Transport avec grue

Les chutes d'objets peuvent causer des contusions et des chocs graves

Porter un équipement de protection individuelle,  chap. 2.3, p. 12

Vérifier la charge admissible max. de la grue et de l'équipement d'élingage

Ne jamais se tenir sous une charge suspendue

Veiller à ce que d'autres personnes ne puissent pas entrer dans la totalité de la zone de danger

Éviter les mouvements de balancement lors du transport

3.2 Transport

Le transport approprié avec 2 personnes ou une grue est décrit ci-dessous.

Avec 2 personnes :

- Transporter le séparateur avec 2 personnes en utilisant l'anneau circulaire comme poignée et les raccords pour plus de stabilité,  fig. de droite



Avec une grue :

ATTENTION

Des points de fixation pour l'élingue sont prévus pour la manipulation de la cuve.

Ne pas transporter le séparateur en utilisant les sections de rallonge de puits d'accès et les couvercles comme points de fixation



→ Fixer l'équipement d'élingage aux endroits  prévus,  fig. de droite.



3.3 Entreposage

ATTENTION

Un entreposage ou un entretien inadéquat peuvent causer des dommages au séparateur. Les mesures suivantes doivent être prises :

- Entreposer le séparateur dans une pièce close, exempte d'humidité et de poussière et protégée du gel
- Entreposer à des températures entre -20 °C et +60°C

4 Description du produit

Ce chapitre donne une vue d'ensemble du séparateur

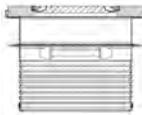
4.1 Vérification lors de la livraison

Vérifier si tous les composants sont présents et leur intégrité en utilisant le tableau suivant.

ATTENTION Ne jamais installer un séparateur endommagé.

Informez le fournisseur de dommages possibles au séparateur afin d'accélérer le traitement des plaintes.

Tab. 6/1: Pièces détachées du Oleopator P

Unité	Pièce détachée	Image	Emballage
Corps du système	<ul style="list-style-type: none"> • Cuve selon la taille nominale avec pièces installées • Flotteur (dans la cuve) • Élément de coalescence (dans la cuve) 		Palette en bois
Rallonge de puits d'accès avec couvercle piétonnier	<ul style="list-style-type: none"> • Couvercle piétonnier (classe A) • Rallonge de puits d'accès 700 mm (27,5 po) de longueur (en option) • Rallonge de puits d'accès 1 690 mm (66,5 po) de longueur (en option) • Joint plat • Clé de fonctionnement 		Palette en bois
Rallonge de puits d'accès avec couvercle pour véhicules	<ul style="list-style-type: none"> • Couvercle pour trafic lourd (classe D) • Adaptateur pour plaque de béton • Rallonge de puits d'accès 1 600 mm (66,5 po) de longueur • Clé de fonctionnement 		Palette en bois

Tab. 6/2: Pièces détachées du Oleopator P

Unité	Pièce détachée	Image	Emballage
Flotteur	Flotteur 0,90		Inséré dans la cuve
Élément de coalescence	Élément de coalescence		Inséré dans la cuve
Documents	<ul style="list-style-type: none"> • Mode d'emploi • Documents d'expédition • Plaque signalétique 	–	Sac en plastique

4.2 Caractéristiques du produit

Les caractéristiques importantes du séparateur sont décrites dans ce chapitre.

Brève description du Oleopator P

Selon la norme EN 858, les séparateurs sont soumis à des essais hydrauliques et certifiés par le LGA (Landesgewerbeanstalt) à Bayern, en Allemagne. En outre, les séparateurs sont inspectés régulièrement par LGA Bayern, et la conformité de l'ensemble aux normes en vigueur est alors vérifiée.

Un essai de type statique existant garantit la stabilité de la cuve pour un minimum de 50 ans.

Les classes de charges suivantes sont disponibles :

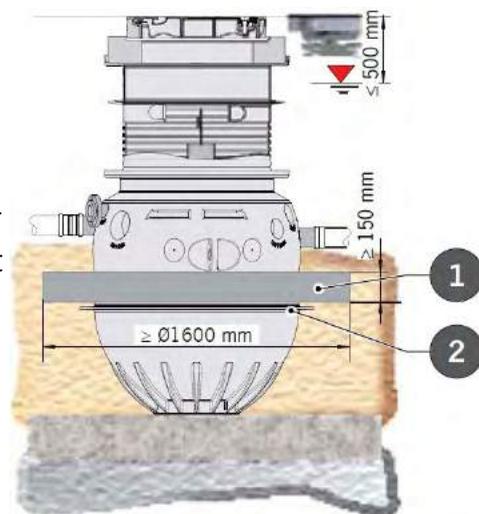
- Classe de charge A : l'option piétonne - idéale pour les cours intérieures, à l'intérieur des bâtiments et les aires gazonnées
- Classe de charge D : peut supporter les camions - la solution sans danger pour les charges de véhicules lourds et les zones de entreposage, ainsi que les accotements de routes

Installation en présence d'eaux souterraines

En fonction de la profondeur d'entrée maximale admissible, en présence d'eaux souterraines, les séparateurs doivent être installés comme suit :

■ Classe de charge A (piétonnier)

- Tous les séparateurs avec rallonge de puits d'accès pour la classe de charge A (piétonnier) ne présentent aucun risque d'être soulevés en présence d'eaux souterraines jusqu'à 0,5 m (20 po) au-dessous du niveau du sol. La condition préalable est l'installation souterraine par un professionnel,  chap. 6.2, p. 34
- Si un niveau des eaux souterraines supérieur à 0,5 m (20 po) au-dessous du niveau du sol est prévu, une dalle de béton coulée sur place est requise. L'anneau en béton (1) doit être fixé sur le grand rebord  inférieur de la cuve (2) et poussé contre celui-ci, fig. de droite



■ Classe de charge D (trafic lourd)

- Tous les séparateurs avec rallonge de puits d'accès pour la classe de charge D ne présentent aucun risque d'être soulevés en présence d'eaux souterraines sans mesures additionnelles. La condition préalable est l'installation souterraine par un professionnel conformément aux instructions d'ACO,  chap. 6.2, p. 34

Directives d'installation

- Les liquides légers ne doivent pas s'échapper. Les séparateurs doivent être installés de façon à ce qu'aucun liquide léger ne puisse s'échapper en cas de refoulement ou de fermeture automatique du flotteur. 
- Les séparateurs peuvent être équipés d'alarmes automatiques, chap. 4.5.2., p. 25. Vérifier les réglementations locales concernant l'utilisation de systèmes d'alarme
- Protection optimale contre les refoulements. Le principe des tuyaux communicants permet aux liquides légers séparés de s'échapper par le séparateur en cas de refoulement de l'égout. L'eau est distribuée à  l'égout sans présence de refoulement en passant par une station de pompage en aval, chap. 4.5.2, p. 25

Élimination des matières de séparation

Le contenu du séparateur doit être retiré et éliminé dans les cas suivants* :

- Si la quantité de liquide léger retenu a atteint 80 % de la capacité de entreposage max.
- Si la quantité de matières solides séparées a atteint la moitié du volume du piège à sédiments

Le séparateur doit ensuite être rempli à nouveau avec de l'eau (p. ex., de l'eau potable, de l'eau de service, des eaux traitées provenant du séparateur) qui satisfait aux réglementations locales concernant l'alimentation.

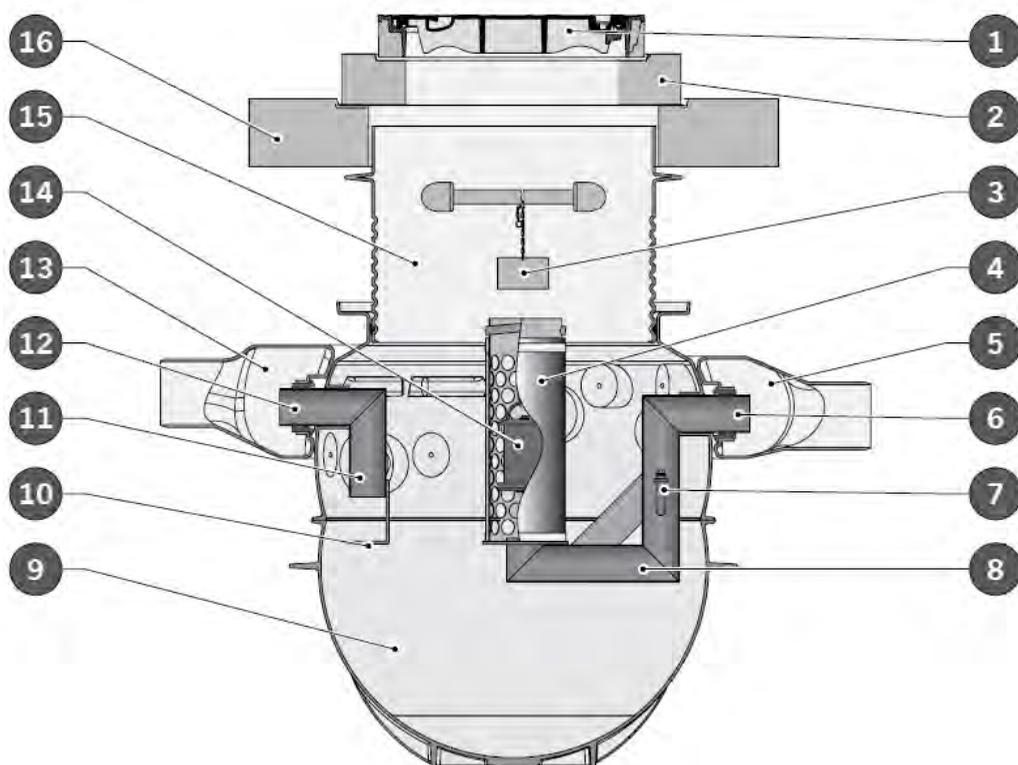
*vérifier les réglementations locales

Tab. 7: Caractéristiques du séparateur Oleopator P

Informations générales
<ul style="list-style-type: none"> ■ Certificat d'essais LGA : <ul style="list-style-type: none"> N° 7310434-01 pour NS3 N° 7310434-02 pour NS6 N° 7310434-03 pour NS10 ■ Légers, prêts pour les raccordements de tuyaux, montage rapide
Cuve en polyéthylène et pièces installées
<ul style="list-style-type: none"> ■ NS 3 : Raccordements d'entrée et de sortie Ø de 100 mm (4 po) ■ NS 6-10 : Raccordements d'entrée et de sortie Ø de 150 mm (6 po) ■ Manchon fermé à 3 emplacements Ø de 100 mm (4 po) pour fixer un tuyau d'aération ■ Le rebord inférieur de la cuve ne doit pas être inférieur à : 3,00 m (10 pi) (à NS 6/SF 600) ou 3,60 m (12 pi) (à partir de NS 6/SF 1200)
Rallonge de puits d'accès
<ul style="list-style-type: none"> ■ Système de rallonge de puits d'accès , classe de charge A 15 (piétonnière) <ul style="list-style-type: none"> • Classe de charge selon la norme DIN 1433 • Couvercle posé librement, largeur libre Ø 600 mm (24 po), avec cadre en fonte ductile • Avec rallonge de puits d'accès supérieure de 700 ou 1 690 mm (27,55 ou 66,56 po) de hauteur (selon le type, non compatible avec profondeur d'entrée minimum) ■ Système de rallonge de puits d'accès , classe de charge D 400 trafic lourd) <ul style="list-style-type: none"> • Classe de charge selon la norme DIN 1433 • Couvercle posé librement, largeur libre Ø 600 mm (24 po), avec cadre en fonte ductile • Plaque d'adaptation Ø 1000 mm x 150 mm (39,4 po x 6 po) de hauteur, en béton • Avec plaque de répartition de charge Ø de 1 500 mm x 200 mm (59 po x 8 po) de hauteur, en béton coulé sur place par d'autres • Rallonge de puits d'accès de 1 600 mm (63 po) de hauteur
Composants séparés
<ul style="list-style-type: none"> ■ Flotteur Ø 100 mm (4 po)/taré pour la densité de 0,90 g/cm³ (pour NS 3-10) ■ Flotteur Ø 150 mm (6 po)/taré pour la densité de 0,90 g/cm³ (pour NS 6-10) ■ Élément de coalescence Ø 100 mm (4 po) (pour NS 3) ■ Élément de coalescence Ø 150 mm (6 po) (pour NS 6-10)

4.3 Composants

La figure ci-dessous montre l'assemblage et l'emplacement des éléments de séparation individuels et permet une classification claire des descriptions dans les chapitres suivants.



1 Couvercle	7 Raccords d'échantillonnage	13 Entrée de la dérivation**
2 Plaque d'adaptation*	8 Tuyau de sortie	14 Flotteur
3 Plaque signalétique*	9 Cuve	15 Rallonge de puits d'accès
4 Élément de coalescence	10 Chicane	16 Plaque de répartition de charge***
5 Sortie de dérivation**	11 Tuyau d'entrée	
6 Raccords de sortie	12 Raccordement d'entrée	

*seulement avec la classe de charge D

**non utilisé

***Moulé sur place par d'autres; seulement classe D

Fig. 1 Schémas des composants

4.4 Principe de fonctionnement

Ce chapitre décrit la fonction du séparateur.



1 Rallonge de puits d'accès	6 Tuyau d'immersion de sortie	11 Tuyau d'immersion d'entrée
2 Élément de coalescence	7 Piège à matières solides	12 Tuyau d'entrée
3 Flotteur	8 Cuve	13 Entrée de dérivation (non utilisée)
4 Tuyau de sortie	9 Chicane	14 Zone de entreposage d'huile
5 Sortie de dérivation (non utilisée)	10 Collier coulissant (non utilisé)	

Fig. 2: Principe de fonctionnement

Le séparateur se compose de la cuve (8) et d'une rallonge de puits d'accès (1) : pièce de rallonge, plaque d'adaptateur, plaque de répartition de charge et couvercle (en fonction de la profondeur de l'entrée et de la classe de charge).

La zone de entreposage d'huile (14) et le piège à matières solides (7) sont situés dans la cuve (8). Le séparateur fonctionne selon le principe de la pesanteur (pièces lourdes et particules) : les pièces lourdes dans les eaux usées coulent vers le bas, les substances légères, telles que les huiles minérales et les combustibles, remontent vers la surface de la cuve (8).

Description du produit

Avant de faire fonctionner l'appareil, la cuve (8) doit être remplie d'eau jusqu'à ce qu'elle déborde dans le tuyau de sortie (4). Ensuite, le flotteur (3) et l'unité de coalescence (2) sont insérés dans leurs emplacements respectifs. Les eaux usées à traiter s'écoulent par gravité dans le tuyau d'entrée (12), le tuyau d'immersion d'entrée (11) dans le séparateur et sont distribuées dans la cuve (8) par une chicane (9). Pendant la période au cours de laquelle les eaux usées sont dans la cuve (8), les substances lourdes coulent dans le piège à matières solides (7) et les substances légères remontent vers la surface dans le séparateur (14). Les eaux usées traitées s'écoulent par le tuyau d'immersion de sortie (6) et dans le tuyau de sortie (4) à l'égout. Par les tuyaux d'immersion (11) + (6) à l'entrée et à la sortie et la formation constructive du piège à matières solides (7) et le séparateur (14), les matières librement séparables et décantables restent dans la cuve (8).

Une fois que 80 % de la capacité de entreposage d'huile max. ou 50 % du entreposage des boues max. a été atteint, tout le contenu doit être éliminé.

Avant d'être redémarré, le séparateur doit être rempli d'eau fraîche à nouveau.

4.5 Recommandations d'installation

Dans ce chapitre sont présentées des suggestions pour l'installation professionnelle.

4.5.1 Scénario d'installation

L'image suivante présente une situation de montage possible avec la rallonge de puits d'accès de classe A.

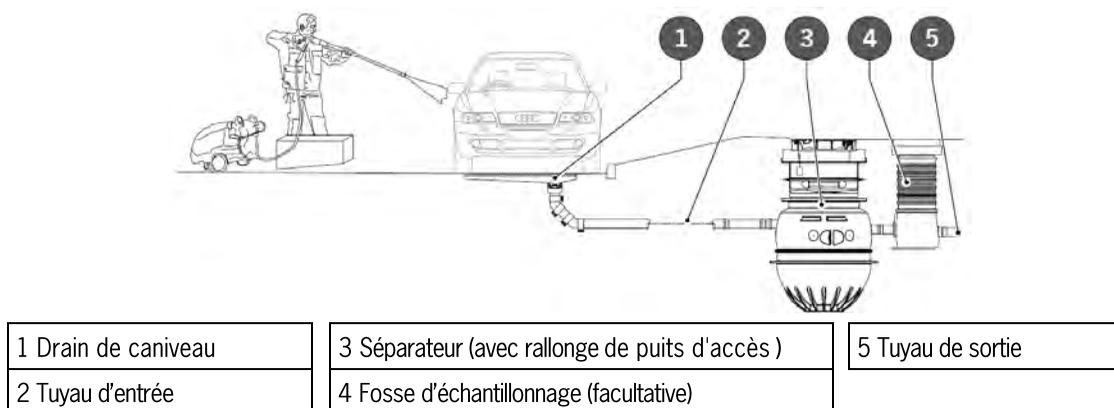


Fig. 3: Scénario d'installation

4.5.2 Suggestion d'installation professionnelle sans positionnement surélevé

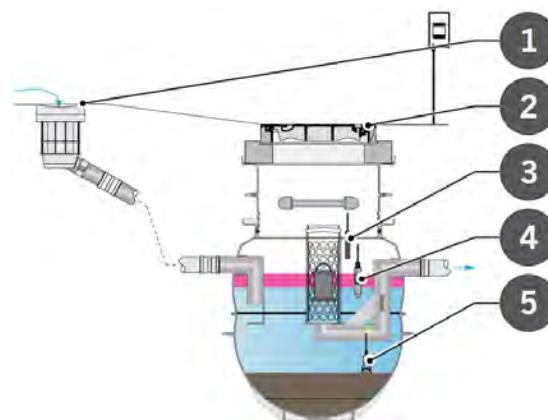
Les suggestions d'installation décrites dans ce chapitre sont présentées et décrites à l'aide des schémas de matériel de séparation sans positionnement surélevé. Ici, la priorité est de veiller à ce qu'aucun liquide léger ne puisse s'échapper du couvercle du séparateur.

Sans positionnement surélevé = le dessus du couvercle (2) est au même niveau ou plus bas que la partie supérieure du collecteur de vidange (1).

Installation avec alarme

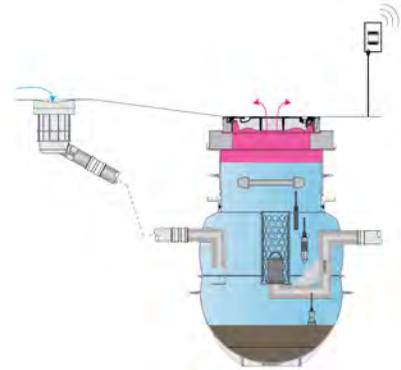
(en option, accessoire, 📖 chap. 4.7, p. 30)

- Le système d'alarme enregistre :
 - 80 % d'huile (capteur de couche d'huile 4)
 - 50 % de boues (capteur de niveau des boues 5)
 - Blocage (capteur de blocage 3)



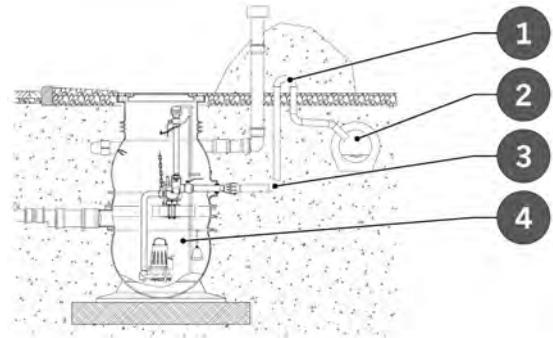
ATTENTION

Si les signaux du système d'alarme sont ignorés ou si l'alarme est défectueuse, l'huile s'écoule par le couvercle lorsque le flotteur ferme la sortie.



Protection contre le refoulement

- Lors d'un refoulement de l'égout (2), la station de pompage (4) en aval de l'équipement de séparation assure une protection fiable contre le refoulement grâce à une boucle de refoulement (1) formée dans le tuyau de refoulement (3)
- De cette façon, aucun blocage ne se développe dans le séparateur et l'huile ne peut pas s'échapper par le couvercle



4.5.3 Suggestion d'installation professionnelle avec positionnement surélevé

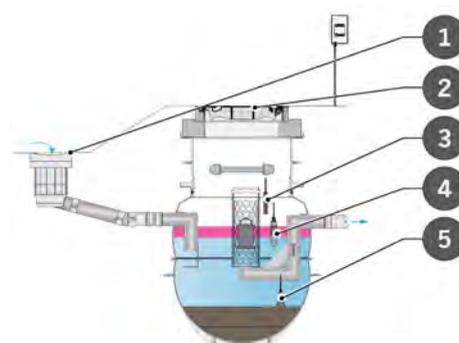
Dans ce chapitre sont présentées et décrites les situations d'installation professionnelle avec positionnement surélevé. Ici, la priorité est de veiller à ce qu'aucun liquide léger ne puisse s'échapper par le couvercle du séparateur.

Positionnement surélevé = le bord supérieur du couvercle (2)  est plus élevé que le

Installation avec alarme

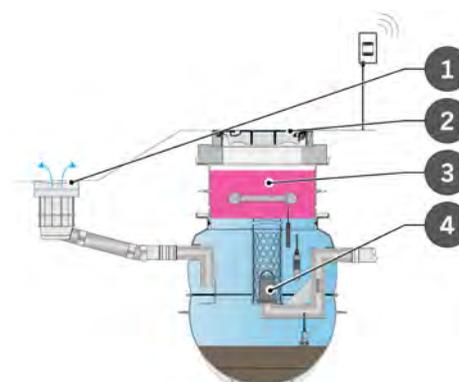
(en option, accessoire,  chap. 4.7, p. 30)

- Le système d'alarme enregistre :
 - 80 % d'huile (capteur de couche d'huile 4)
 - 50 % de solides (détecteur de niveau de solides 5)
 - Blocage (capteur de blocage 3)



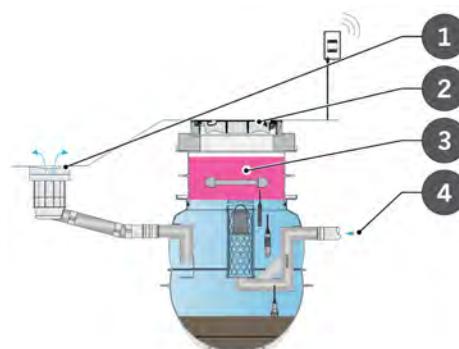
Avantage

- Lorsque le flotteur se ferme (4), l'huile (3) reste dans le séparateur
- L'huile (3) ne s'échappe pas par le couvercle (2) du séparateur
- Les eaux résiduaires s'écoulent en arrière par le dispositif de vidange (1) et sont distribuées sur le site



Protection contre le refoulement

- Avec le refoulement (4), l'huile (3) reste dans le séparateur
- L'huile (3) ne s'échappe pas par le couvercle (2) du séparateur
- Les eaux résiduaires s'écoulent en arrière par le dispositif de vidange (1) et sont distribuées sur le site



4.5.4 Positionnement surélevé nécessaire

Les valeurs pour le positionnement surélevé nécessaire sont fournies dans la Fig. et le Tab. suivants.

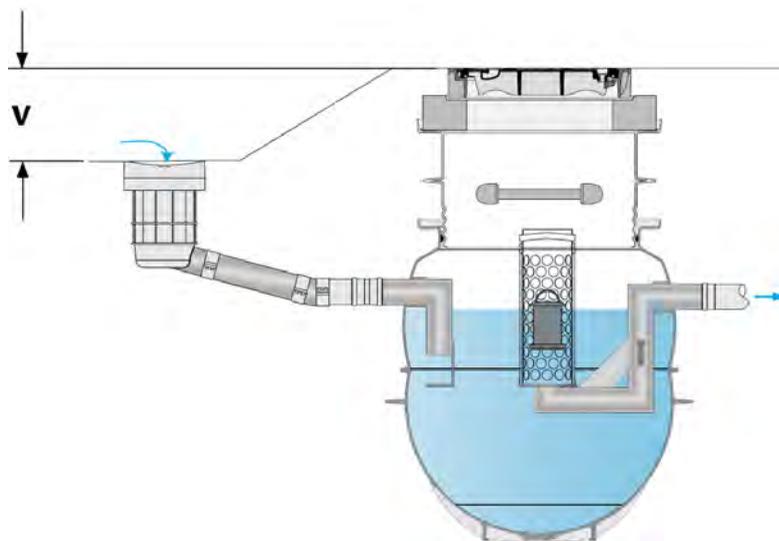


Fig. 4: Positionnement surélevé

Tab. 8: Positionnement surélevé

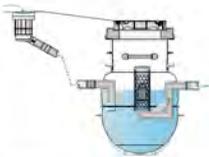
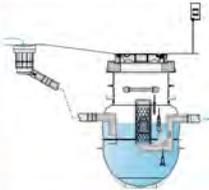
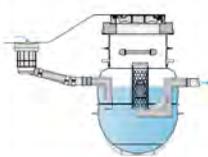
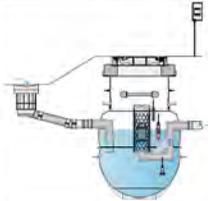
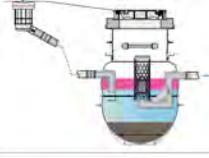
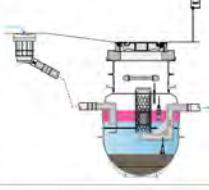
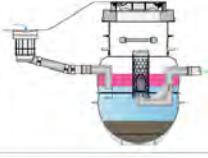
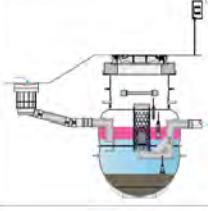
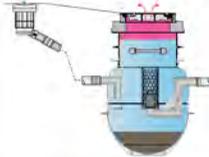
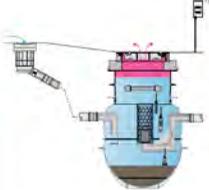
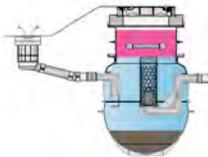
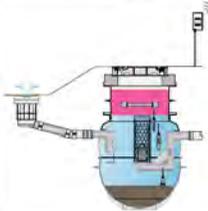
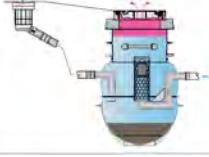
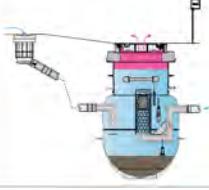
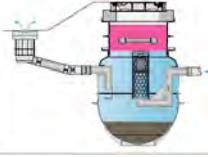
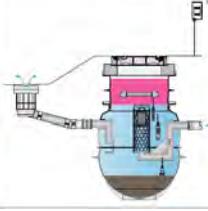
Taille	Positionnement surélevé V		
	T1*	T2*	T3*
			
	Charge piétonnière mm (po)	Charge piétonnière mm (po)	Charge de véhicules mm (po)
NS 3/450	45 (1.78)	70 (2.75)	150 (5.90)
NS 3/670	45 (1.78)	70 (2.75)	150 (5.90)
NS 3/950	45 (1.78)	70 (2.75)	150 (5.90)
NS 6/660	40 (1.57)	65 (2.56)	145 (5.71)
NS 6/1210	40 (1.57)	65 (2.56)	145 (5.71)
NS 10/1080	50 (1.97)	75 (2.95)	155 (6.10)

* Assignation ,  Chap. 5, p.31

4.5.5 Scénarios d'installation

Les scénarios d'installation possibles et les situations de fonctionnement qui en résultent sont présentés de manière schématique dans le Tab. suivant.

Tab. 9: Vue d'ensemble des scénarios d'installation

		Situation d'installation			
		Non	Non	Oui	Oui
Positionnement surélevé		Non	Oui	Non	Oui
Système d'alarme		Non	Oui	Non	Oui
Situations de fonctionnement	Prêt à l'emploi				
	Date d'enlèvement des déchets. 80 % d'huile ou 50 % des				
	Huile max. = fermeture du flotteur = blocage				
	Refoulement de l'égout				

4.6 Plaque signalétique

Une plaque signalétique est fixée dans le puits d'accès du système sous le couvercle . Les informations suivantes doivent être prises à partir de là et gardées à portée de main pour information et les demandes de renseignements de toute nature .

- Type de séparateur
- Taille nominale
- Contenu du séparateur
- Capacité du piège à solides
- Capacité de entreposage de liquide léger
- Épaisseur de la capacité de entreposage max.
- Année de fabrication
- N° d'article
- N° de série

4.7 Accessoires

Informations sur les accessoires appropriés,  Catalogue de produits ou appeler ACO.

5 Caractéristiques techniques

Ce chapitre fournit des informations sur les caractéristiques techniques des composants du séparateur.

Le tableau suivant donne des informations telles que les dimensions des entrées et des sorties, les capacités de entreposage, le contenu et les poids.

Tab. 10: Description technique du séparateur

Taille	Débit max.	Diamètre entrée/sortie	Capacités de entreposage		Volume total	Poids
			Solides L (gal)	Huile L (gal)		
NS	L/sec (gal/mn)	mm (po)	Solides L (gal)	Huile L (gal)	L (gal)	kg (lb)
3/450	3 (50)	100 (4)	450 (119)	240 (64)	775 (205)	67 (141)
3/670	3 (50)	100 (4)	670 (177)	240 (64)	995 (263)	83 (174)
3/950	3 (50)	100 (4)	950 (251)	240 (64)	1280 (339)	84 (176)
6/660	6 (100)	150 (6)	660 (175)	235 (62)	970 (257)	91 (191)
6/1210	6 (100)	150 (6)	1210 (320)	235 (62)	1525 (403)	101 (212)
10/1080	10 (160)	150 (6)	1080 (286)	260 (69)	1615 (427)	105 (221)

Caractéristiques techniques

Les dimensions et les mesures de raccordement en mm sont présentées dans la Fig. et le Tab. suivants.

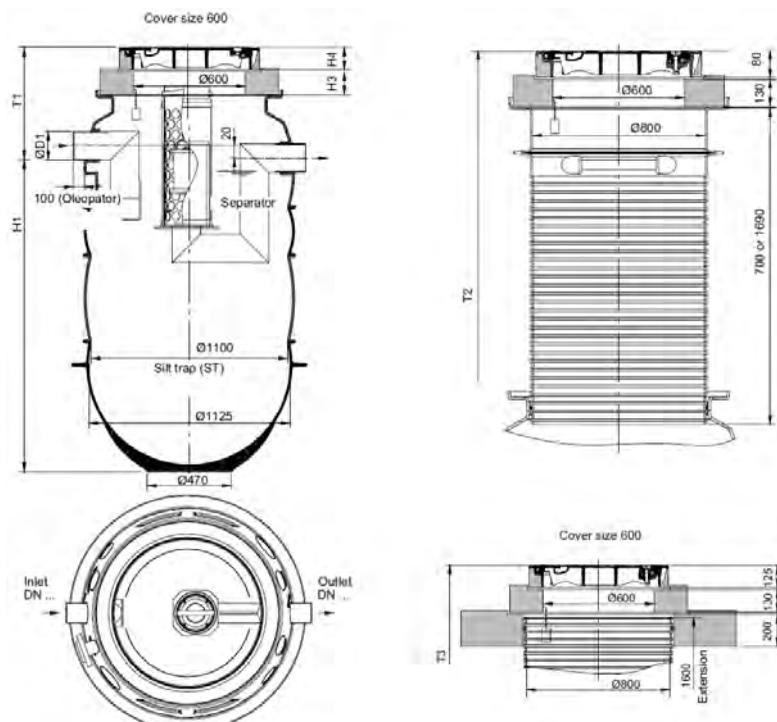


Fig. 5: Dimensions du séparateur

Tab. 11: Dimensions du Oleopator P

Taille	D1 mm (po)	H1 mm (po)	H3 piétonnier mm (po)	H4 piétonnier mm (po)	T1 piétonnier mm (po)	T2 piétonnier mm (po)	T3 véhiculaire mm (po)
NS3/450	100 (4)	1020 (40.2)	0	80 (3.15)	420 (16.5)	730-1990 (28.7-78.3)	865-1980 (34.1-78.0)
NS3/670	100 (4)	1230 (48.4)	0	80 (3.15)	420 (16.5)	730-1780 (28.7-70.1)	865-1770 (34.1-69.7)
NS3/950	100 (4)	1500 (59.1)	0	80 (3.15)	420 (16.5)	730-1510 (28.7-59.4)	865-1500 (34.1-59.1)
NS6/660	150 (6)	1210 (47.6)	0	80 (3.15)	440 (17.3)	750-1800 (29.5-70.9)	885-1790 (34.8-70.5)
NS6/1210	150 (6)	1740 (68.5)	0	80 (3.15)	440 (17.3)	750-1870 (29.5-73.6)	885-1860 (34.8-73.2)
NS10/1080	150 (6)	1740 (68.5)	0	80 (3.15)	440 (17.3)	750-1870 (29.5-73.6)	885-1860 (34.8-73.2)

6 Installation

Ce chapitre fournit des informations sur la façon d'installer les composants du système. Le tableau ci-dessous indique l'équipement requis (matériel, outils, pièces, autres matériaux) pour l'installation :

Tab. 12: Exigences pour l'installation

Matériel, outils, pièces, autres matériaux		
<ul style="list-style-type: none"> ■ Excavatrice ■ Élingue double, 5 m de longueur min. avec manille n° 5 ■ Élingue triple, 3 m de longueur min. avec manille n° 1 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Tuyauterie Ø 100 (4 po), Ø 150 (6 po) ■ Accouplements flexibles en caoutchouc impériaux à métrique Ø 100 (4 po), Ø 150 (6 po) ■ Compacteur à plaque vibrante ■ Élingue de cercle de trou d'homme avec pinces ■ Pelle 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Graisse sans acide ■ Indicateur de niveau (niveau à bulle) ■ Marqueur ■ Mètre à ruban

Le planificateur est responsable de l'aménagement du système de tuyauterie.

6.1 Sécurité lors de l'installation

Les risques suivants doivent être pris en compte lorsque les travaux d'installation sont réalisés :



AVERTISSEMENT

Lire les consignes de sécurité suivantes avant de commencer l'installation. Vous pourriez subir des blessures graves si ces instructions sont ignorées.

Veiller à ce que le personnel soit suffisamment qualifié,  chap. 2.2., p. 11

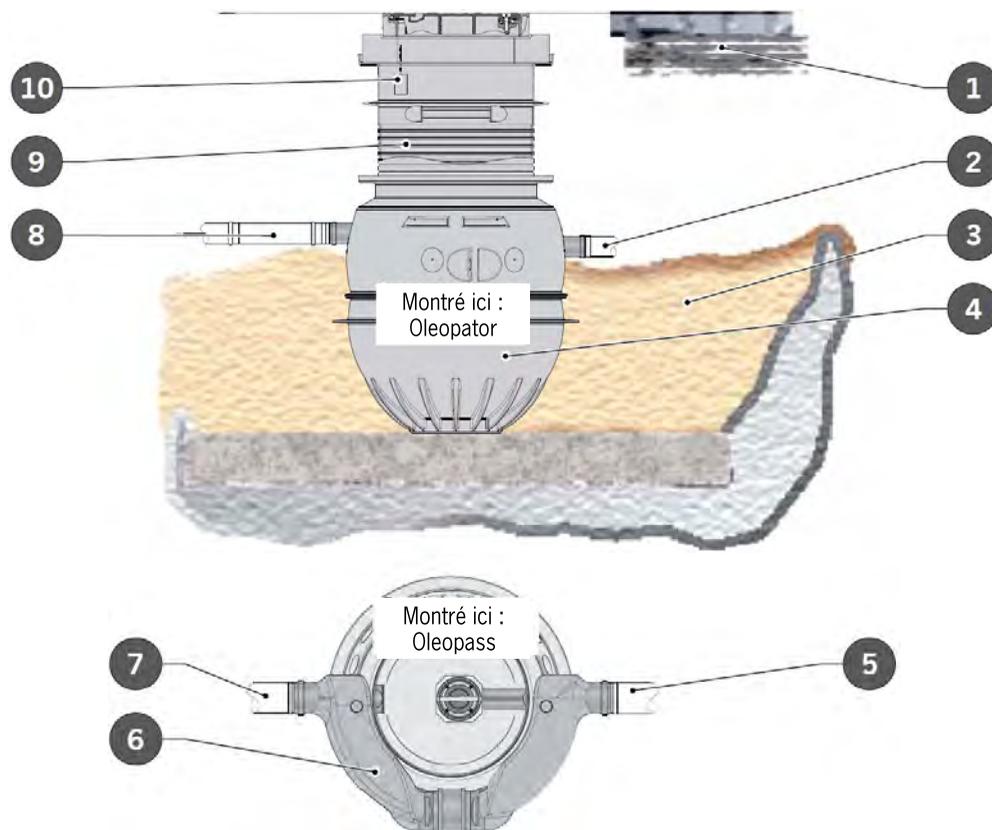
Risques mécaniques

Des écrasements et des blessures graves sont possibles si les composants tombent (p. ex., cuve, pièces du système de rallonge, etc.)

- Porter un équipement de protection individuelle,  chap. 2.3, p. 12

6.2 Installation

La figure ci-dessous donne un aperçu des travaux d'installation et des exigences sur le chantier; ceux-ci sont décrits plus en détail dans le chapitre suivant.



1 = Remblayer la fosse* 📖 Chap. 6.2.6	5 = Installer et raccorder le tuyau de sortie Oleopass** 📖 Chap. 6.2.4	8 = Installer et raccorder le tuyau d'arrivée Oleopator* 📖 Chap. 6.2.3
2 = Installer et raccorder le tuyau de sortie Oleopator* 📖 Chap. 6.2.4	6 = Installer la dérivation"	9 = Installer le système de rallonge 📖 Chap. 6.2.5
3 = Creuser et sécuriser la fosse* 📖 Chap. 6.2.1	7 = Installer et raccorder le tuyau d'arrivée Oleopass **	10 = Installer la plaque signalétique 📖 Chap. 6.2.7
4 = Installer et aligner la cuve 📖 Chap. 6.2.2		

* Exigences du chantier

** Si la dérivation est utilisée

Fig. 6: Travaux de préparation et installation

6.2.1 Excavation et sécurisation de la fosse

Une fois qu'un emplacement approprié a été choisi,  chap. 4.2, p. 19, la fosse pour le système doit être excavée.



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter des dommages matériels, des dysfonctionnements du séparateur et les risques pour les personnes, les profondeurs d'alimentation max. de T1, T2 et T3 ne doivent pas être dépassées,  fig. 5 et tab. 11.

ATTENTION Lors de l'excavation de la fosse, respecter les consignes suivantes :

- Les revêtements de fosse et de la zone de travail pour les travaux de terrassement et de remblai doivent être effectués conformément aux normes pertinentes
- Dans les sols non cohésifs et les sols cohésifs mous, l'inclinaison de la tranchée doit être $< 45^\circ$ et dans les sols durs et mi-durs l'inclinaison doit être inférieure à 60°
- Les inclinaisons plus fortes doivent être revêtues correctement et fixées à l'aide d'autres mesures
- La base doit être un sol non cohésif
- S'il n'y a pas de charge de trafic, un sol non cohésif bien compacté (p. ex., du sable de gravier 0-32) est suffisant
- Le remplissage de la base (dalle de fondation) doit être d'au moins 30 cm (12 po) d'épaisseur et être compacté à une densité Proctor (Dpr) $> 97\%$
- S'assurer que la base de la cuve reste au niveau



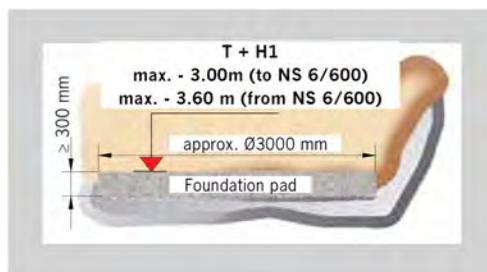
Autres exigences à respecter pendant la phase de construction :

Pendant la construction, vous devez avoir une fondation souple soit une couche de sable pour permettre le nivellement si nécessaire.

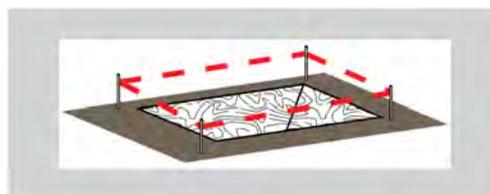
Équipement requis :

- Niveau à bulle et ruban à mesurer
- Excavatrice
- Compacteur à plaque vibrante
- Pelle

→ Creuser la fosse



→ Sécuriser la fosse



6.2.2 Installation et alignement de la cuve

MISE EN GARDE Le sens de montage doit correspondre à la direction d'écoulement (l'entrée et la sortie sont marquées en usine) et l'axe longitudinal traversant l'entrée et la sortie de la cuve doit correspondre avec la ligne de l'axe des tuyaux de raccordement. Une marque sur la base de la fosse et sur la cuve rend le travail plus facile.

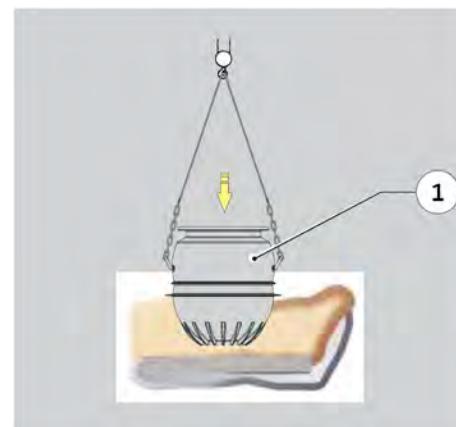
Équipement requis :

- Excavatrice
- Élingue double, 5 m de longueur min., manille n° 5
- Niveau à bulle

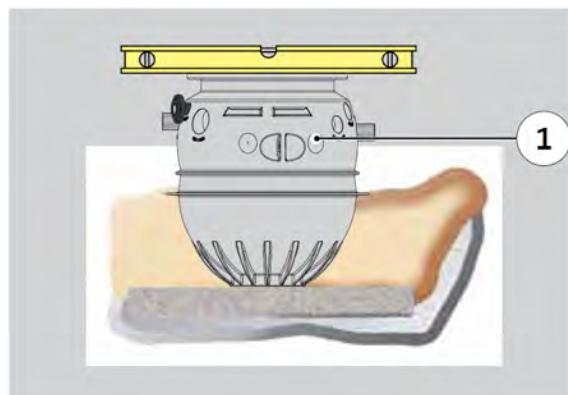
→ Prêter attention aux consignes de sécurité, abaisser la cuve (I) dans la fosse.

Tab. 13: Poids de la cuve

Taille	Poids (cuve) kg (lb)
NS3/450	67 (141)
NS3/670	83 (174)
NS3/950	84 (176)
NS6/660	91 (191)
NS6/1210	101 (212)
NS10/1080	105 (220)



Aligner la cuve (1) (axe vertical cuve).



6.2.3 Raccordement de la tuyauterie d'entrée

Un bout mâle de tuyau marqué « Inlet » (Entrée) (2) sort de la cuve (3) jusqu'à la hauteur H1,  fig. 5 et tab. 11.

Selon la taille nominale du système, le bout mâle peut être de dimensions nominales \varnothing 100 (4 po) ou 150 (6 po).

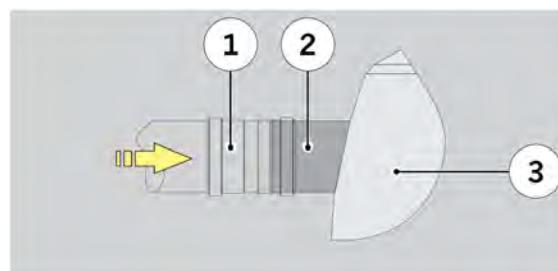
MISE EN GARDE

- Les raccords de tuyaux et de tuyauterie dans l'entrée du séparateur doivent être résistants aux hydrocarbures
- La section transversale de la tuyauterie ne doit pas être réduite dans la direction de l'écoulement
- La tuyauterie d'entrée des systèmes de séparation de liquides légers doit être installée en pente vers le système

→ Équipement requis :

- Tuyauterie \varnothing 100 mm (4 po) ou 150 mm (6 po)

Raccorder le tuyau d'entrée (1) au bout femelle du tuyau (2) (raccord de tuyau, collier coulissant, etc.).



Remarque : les bouts mâles du tuyau d'entrée du séparateur sont en dimensions métriques; des accouplements flexibles sont nécessaires pour raccorder la tuyauterie de dimensions impériales.

6.2.4 Raccordement de la tuyauterie de sortie

Un bout femelle (2) à l'opposé du raccord d'entrée (marqué « Outlet » (Sortie)) sort de la cuve (1) jusqu'à la hauteur H1 moins 70 mm,  chap. 4.3, p. 22.

Selon la taille nominale du système, le bout mâle peut être de dimensions nominales \varnothing 100 (4 po) ou 150 (6 po).

MISE EN GARDE

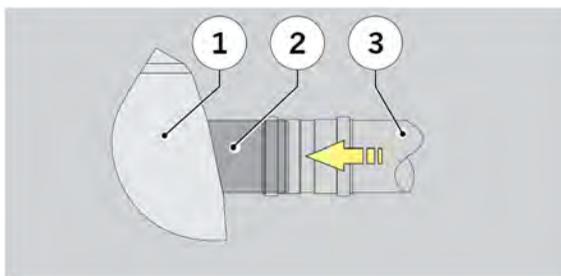
- La section transversale de la tuyauterie ne doit pas être réduite dans la direction de l'écoulement.
- Les séparateurs doivent fonctionner sans possibilité de refoulement et avec chute par gravité
- Les séparateurs dans lesquels le niveau d'eau statique est inférieur au niveau de refoulement (en général, sauf indication contraire, le sommet de la bordure de hauteur) doivent être drainés à l'aide d'un système de levage en aval ou d'une station de pompage double. La conduite de refoulement du système d'ascension des eaux usées et la base de la boucle de refoulement doivent être au-dessus du niveau de refoulement.

→ Équipement requis :

- Tuyauterie \varnothing 4 po (100 mm) ou 6 po (150 mm)

Raccorder le tuyau de sortie (3) au bout femelle du tuyau (2) (raccord de tuyau, collier coulissant, etc.) et installer en pente vers le système d'égout.

Remarque : les bouts mâles du tuyau de sortie du séparateur sont en dimensions métriques; des accouplements flexibles sont nécessaires pour raccorder la tuyauterie de dimensions impériales.



6.2.5 Installation de la rallonge de puits d'accès

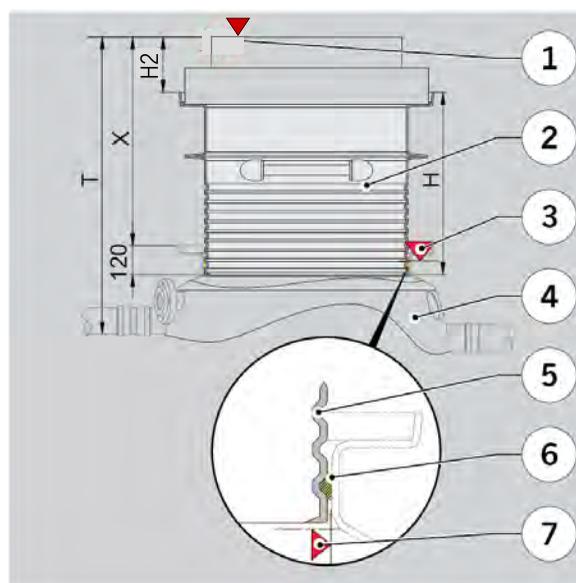
Pour la classe de charge piétonne A, couper la pièce de rallonge (le cas échéant) à la taille désirée et l'installer

En fonction de la profondeur d'alimentation requise (dimension T), la pièce de rallonge (2) est de 700 mm (27,55 po) de hauteur et 25 kg (52,5 lb) ou de 1 690 mm (66,54 po) de hauteur et 50 kg (105 lb). Elle est insérée environ 120 mm (4,7 po) dans la cuve et la dimension H2 pour la classe A est de 30 mm (1,18 po). Le réglage de la hauteur et l'installation de la rallonge sont décrits ci-dessous.

Équipement requis :

- Scie
- Graisse sans acide
- Niveau à bulle

- Déterminer la dimension X, le niveau supérieur de la cuve (3) jusqu'au niveau fini du sol (1).
- Transférer la dimension H ($X - H2 + 120$ mm (4,7 po)) à la pièce de rallonge (2) et la séparer à l'entaille de coupe correspondante (5, les entailles sont à 40 mm (1,5 po) d'intervalle).
- Retirer le joint (6) de la pièce séparée et le placer dans la première entaille au-dessus de la coupe (pièce avec dimension H).
- Graisser le joint (6) et la surface du collier (7) sur la cuve (4) avec de la graisse sans acide.
- Glisser la rallonge (2) dans la cuve (4, jusqu'à 120 mm (4,7 po)) et la mettre au niveau.



Installer le couvercle pour la classe de charge A

Les pièces de la rallonge pour la classe A, le couvercle (5) et le joint plat (3), sont fournis séparément. Ces pièces doivent être installées comme suit :

MISE EN GARDE Avant d'installer le couvercle (5), la fosse doit être remblayée à cette hauteur,  chap. 6.2.6, p. 43, et la zone (8) doit être compactée.

Équipement requis :

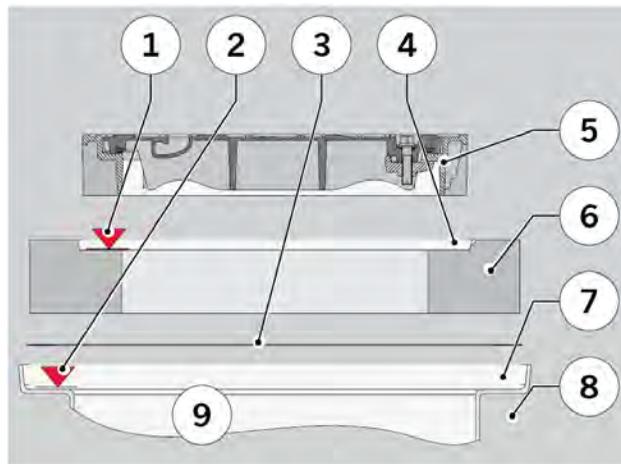
- Excavatrice
- Élingue de cercle de trou d'homme avec pinces
- Niveau à bulle

→ Nettoyer les surfaces (2) sur la cuve et la pièce de rallonge (9).

Classe A

- Placer un joint plat (3) sur la surface (2).
- Insérer le couvercle 145 kg (5) dans sa position prévue (7).

Remarque : le couvercle pour la classe de charge A n'a pas besoin d'une plaque d'adaptation (6)!



MISE EN GARDE Le système de rallonge peut être chargé que lorsque la fosse a été complètement remblayée et quand les matériaux ont collé suffisamment.

Pour une classe de charge D (véhicules), couper la rallonge à la longueur requise et l'installer avec la plaque de répartition de charge (fournie par d'autres)

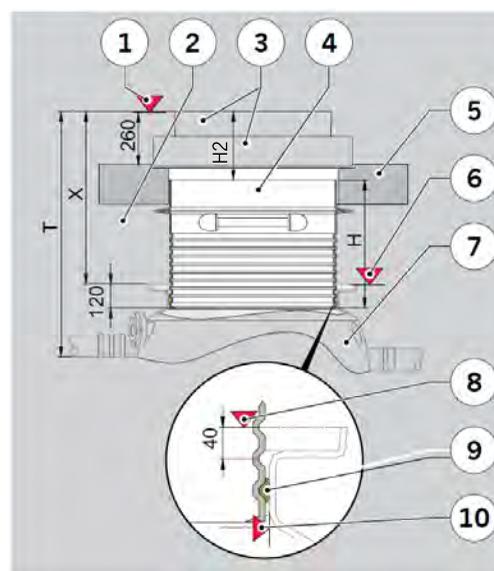
En fonction de la profondeur d'admission requise (dimension T), raccourcir la pièce de rallonge (4). Elle est insérée à environ 120 mm (4,7 po) dans la cuve et la dimension H2 = 340 mm (13,4 po). Le réglage en hauteur et l'installation de la rallonge (50 kg (110 lb)) avec la plaque de répartition de charge en béton (coulée sur place, par d'autres) sont décrits ci-dessous.

MISE EN GARDE Avant que la plaque de répartition de charge (5, en respectant les consignes de sécurité) puisse être coulée sur le dessus de la pièce de rallonge (4) la fosse doit être remblayée à cette hauteur,  chap. 6.2.6, p. 43, et la zone (2) doit être compactée.

Équipement requis :

- Excavatrice
- Niveau à bulle

- Déterminer la dimension X, le niveau supérieur de la cuve (6) jusqu'au niveau supérieur du sol (1).
- Transférer la dimension H ($X - H2 + 120 \text{ mm}$) à la pièce de rallonge (4) et la séparer à l'entaille de coupe correspondante (8, les entailles sont à 40 mm d'intervalle).
- Retirer le joint (9) de la pièce séparée et le replacer dans la première entaille au-dessus de la coupe (pièce avec dimension H).
- Graisser le joint (9) et la surface du collier (10) sur la cuve (7) avec de la graisse sans acide.
- Glisser la rallonge (4) dans la cuve (à 120 mm) et la mettre au niveau.



Plaque de répartition de charge en béton :

Remblayer jusqu'au haut de la rallonge de puits d'accès installée, moins 200 mm (8 po)

Placer le renforcement et couler le béton aux dimensions indiquées à l'Annexe A, p. 68

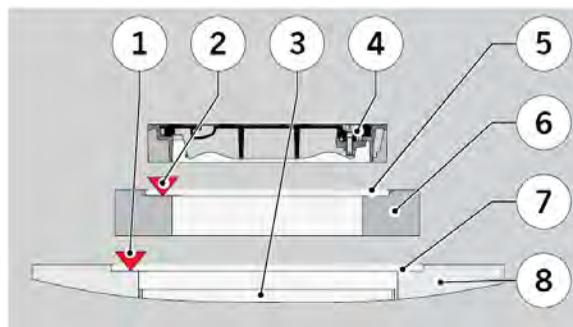
Installer le couvercle et la plaque d'adaptation pour la classe de charge D

Les parties de la rallonge du couvercle de classe D (4, 110 kg (242 lb)) et la plaque d'adaptation (6, 170 kg (374 lb)) sont fournies séparément. Ces pièces doivent être installées comme suit :

Équipement requis :

- Excavatrice
- Élingue de cercle de trou d'homme avec pinces
- Niveau à bulle

- Nettoyer la surface (1) de la plaque de répartition de charge (8).
- Déposer une couche de mortier, voir les  instructions de fournisseur de mortier, sur la surface (1) et placer la plaque d'adaptation (6) dans l'élément de retenue (7) de la plaque de répartition de charge (8).



- Nettoyer la surface (2) de la plaque d'adaptation (6).
- Déposer une couche de mortier, voir les  instructions du fournisseur de mortier, sur la surface (2) et placer le couvercle (6) dans l'élément de retenue (5) de la plaque d'adaptation (8).

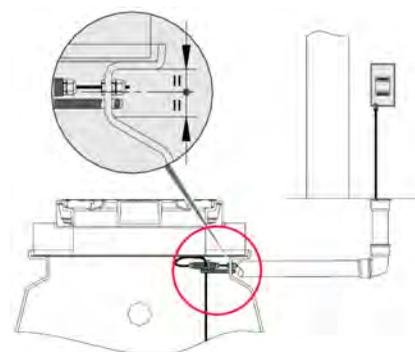
MISE EN GARDE Le système de rallonge ne peut être chargé que lorsque la fosse a été complètement remblayée et quand les matériaux ont collé suffisamment.

6.2.6 Remblayer la fosse

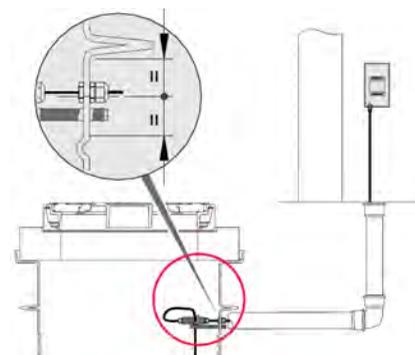
ATTENTION Si un système d'alarme (en option, 📖 chap. 4.7, p. 30) est utilisé, des travaux de préparation sur place sont nécessaires avant de remblayer la fosse.

Quelques schémas sont présentés dans les figures ci-dessous. Le câble et le câble de rallonge (facultatif) doivent être posés dans les canalisations vides conduisant au dispositif de surveillance.

Séparateur sans système de rallonge



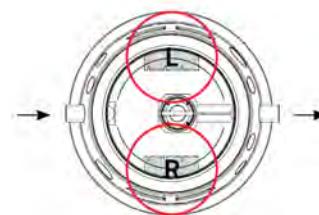
Séparateur avec système de rallonge



Les positions de montage privilégiées sont indiquées par des cercles rouges.

ATTENTION

Ne pas installer le support du système d'alarme sur l'entrée ou la sortie

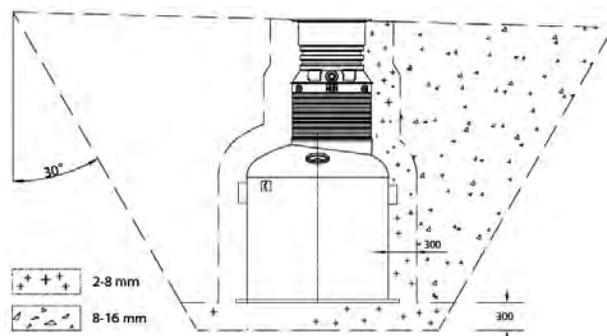


ATTENTION

- Les matériaux de construction et le processus d'installation ne doivent causer aucune déformation, ni dommage, ni causer des situations de surcharge pour le système
- Le séparateur doit être entouré d'une couche de sable à grain fin (2 à 8 mm) d'une épaisseur minimale de 300 mm (12 po) et de gravier ou de pierre concassée (8 à 16 mm) d'une épaisseur minimale de 1 000 mm (39 po)
- Les couches de remblais (< 30 cm (12 po) de hauteur) doivent être compactées avec un dispositif de compactage léger à une densité Proctor (Dpr) > 97 %
- Le cadre du couvercle ne doit pas être plus élevé que le sol environnant; en fait, il est préférable que le sol environnant soit légèrement plus élevé et qu'il soit tiré vers le bord du cadre

→ Équipement requis :

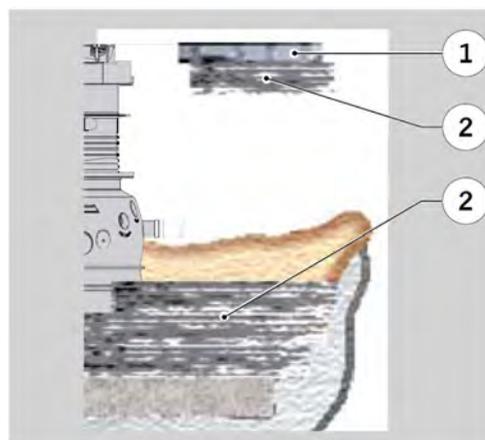
- Excavatrice
- Dispositif de compactage léger (compacteur à plaque vibrante)



→ Remblayer la fosse (2).

MISE EN GARDE Au moment de remblayer la dernière couche, le couvercle ne doit pas être déplacé.

→ Pour terminer le remblayage, installer la surface désirée (1, p. ex., de l'asphalte).



6.2.7 Installation de la plaque signalétique

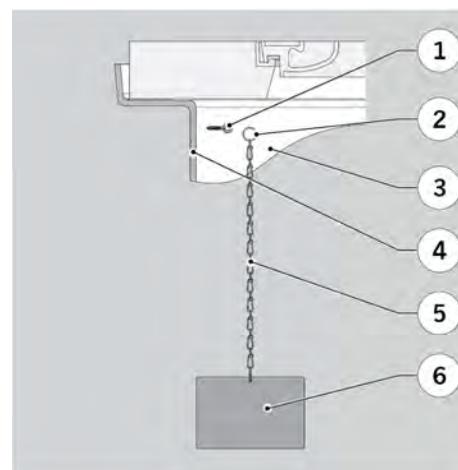
La plaque signalétique pour le système est livrée dans un sac en plastique (avec les instructions et les documents de livraison). Elle doit être installée sous le couvercle.

Équipement requis :

- Pincettes
- Boulon à œil avec filetage autotaraudeur

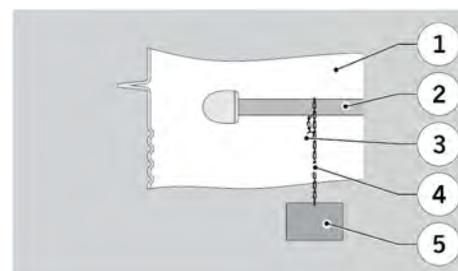
Fixation sur les systèmes sans rallonge

- Visser le boulon à œil (fourni par le client) avec le filetage autotaraudeur (1) dans le collier (4) de la cuve du séparateur (3). Fixer l'anneau de clé (2), livré comme une unité avec la chaîne nouée (5) et la plaque signalétique (6), au boulon à œil (1).



Fixation sur les systèmes avec une rallonge

- Tourner la chaîne nouée (4), livrée comme une unité avec l'anneau de clé (3) et la plaque signalétique (5), autour du tuyau (2) dans la pièce de rallonge (1) et la fixer à la chaîne nouée (4) avec l'anneau de clé (3).



7 Fonctionnement

Les informations sur la façon de mettre en service et de faire fonctionner correctement le séparateur pour la première fois sont fournies dans ce chapitre.

7.1 Sécurité lors de la mise en service et du fonctionnement

Il faut tenir compte des risques suivants lors de la première mise en service et pendant le fonctionnement :



DANGER Lire les consignes de sécurité suivantes avant de mettre en service et de faire fonctionner correctement le séparateur pour la première fois. Ne pas suivre ces consignes pourrait causer des blessures graves ou la mort. Veiller à ce que le personnel soit suffisamment qualifié,  chap. 2.2., p. 11.

Formation d'une atmosphère explosive dans le séparateur pendant le fonctionnement

Risque d'explosion

- Porter un équipement de protection individuelle,  chap. 2.3, p. 12 .
- Assurer une ventilation adéquate par le haut (couvercle de trou d'homme ouvert pour aérer) et vérifier la concentration de gaz avant de travailler sur le système
- S'il est nécessaire d'accéder au séparateur, il doit être complètement vidé et soigneusement purgé au préalable .



AVERTISSEMENT

Contact avec des eaux usées contenant des liquides légers.

Irritation de la peau et des yeux, risques d'infection

- Porter un équipement de protection individuelle,  chap. 2.3, p. 12
- En cas de contact avec la peau : laver immédiatement et abondamment et désinfecter la peau affectée
- En cas de contact avec les yeux : rincer les yeux
- Obtenir des soins médicaux dans le cas de larmoiements, de maux de tête, d'étourdissements, de nausées, de problèmes de vision

7.2 Première mise en service

Ce chapitre fournit des informations sur les exigences pour la première mise en service, le fonctionnement initial du séparateur et la remise à l'utilisateur.

7.2.1. Exécution et présence

Exigences pour la première mise en service :

- Tous les travaux d'installation ont été achevés,  chap. 6, p. 33
- Les tuyaux sont rincés et propres
- La cuve a été soigneusement nettoyée (de débris et de poussières)
- Aucune eaux usées ne circule dans la cuve

Personnel requis pour la première mise en service :

- Ajusteur
- Propriétaire ou utilisateur

ATTENTION Afin d'assurer un fonctionnement sécuritaire du séparateur, l'ordre suivant doit être suivi :

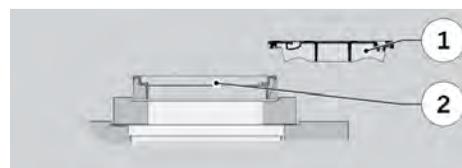
1. Retirer l'élément de coalescence et le flotteur de la cuve,  chap. 7.2.2, p. 48
2. Terminer le premier remplissage du séparateur,  chap. 7.2.3, p. 48
3. Installer le flotteur et l'élément de coalescence dans le système,  chap. 7.2.4, p. 50
4. Effectuer les inspections,  chap. 7.2.5, p. 51
5. Remettre le séparateur au propriétaire ou à l'utilisateur,  chap. 7.2.6, p. 51

7.2.2. Retrait de l'élément de coalescence et du flotteur de la cuve

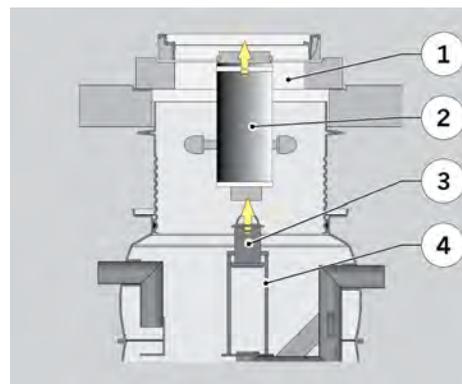
À la livraison, l'élément de coalescence et le flotteur sont à l'intérieur du séparateur et protégés par des bâches.

Les deux doivent être retirés du séparateur avant le premier remplissage

- Soulever le couvercle (1) hors de son cadre (2) et le mettre de côté (utiliser un dispositif de levage en fonction de la classification).



- Soulever l'élément de coalescence (2), situé au-dessus du panier de support (4) et le retirer du système de rallonge (1).
- Soulever le flotteur (3), situé dans le panier de support (4) et le retirer du système de rallonge (1).
- Retirer les bâches de l'élément de coalescence (2). Conserver l'élément de coalescence (1) et le flotteur (3) sur le côté du séparateur.



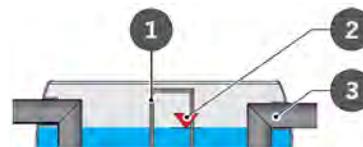
7.2.3. Remplissage initial du séparateur

Le premier remplissage du séparateur est décrit ci-dessous.

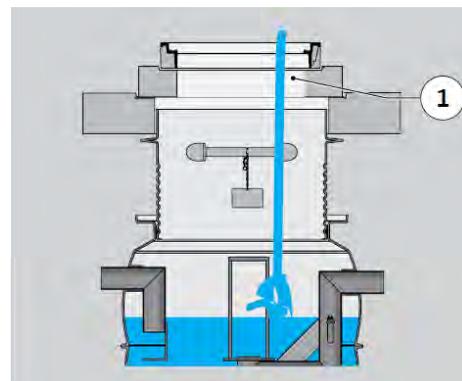
En plus de l'eau douce, de l'eau de pluie ou des eaux grises peuvent être utilisées pour remplir le séparateur si elles sont conformes aux conditions d'évacuation locales.

Si les eaux usées du véhicule d'élimination sont utilisées pour remplir le séparateur, la conformité aux limites locales pour le traitement des eaux usées doit être documentée. L'entreprise d'élimination doit remettre les documents correspondants au propriétaire ou à l'utilisateur.

ATTENTION La cuve (1) doit être remplie jusqu'à ce que l'eau déborde dans le tuyau de sortie (3) ou qu'elle atteigne le niveau de la base du tuyau du raccord de sortie (2) (vérifier par le couvercle ouvert ou la fosse d'échantillonnage en aval).

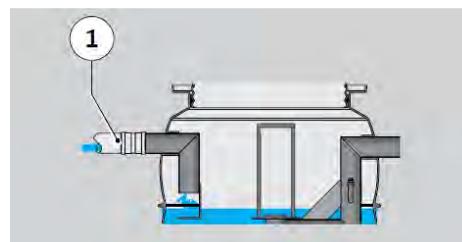


- Terminer le premier remplissage :
Remplir par la rallonge de puits d'accès
(1).



ou

- Remplir par le tuyau d'entrée (1).



7.2.4. Installation du flotteur et de l'élément de coalescence dans le séparateur

Une fois le séparateur rempli d'eau, le flotteur et l'élément de coalescence doivent être installés dans la cuve.

ATTENTION

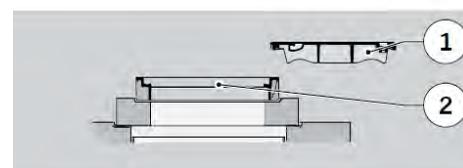
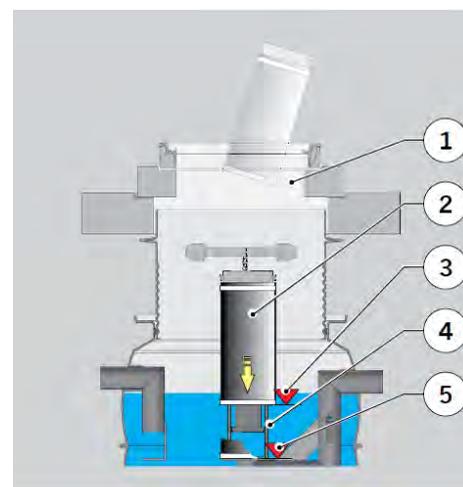
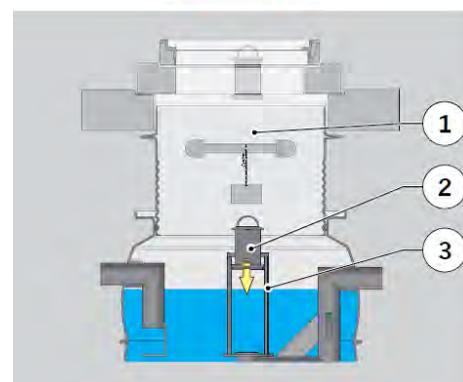
Une fois inséré, le flotteur doit être dans le récepteur d'eau douce dans la position flottante,  fig. de droite.

- Placer le flotteur (2) dans la cage de support (3) par la rallonge de puits d'accès du séparateur (1).

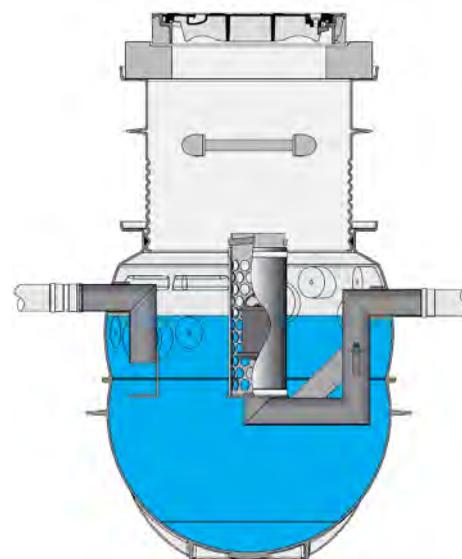
- Placer l'élément de coalescence (2) sur la cage de support (4) par la rallonge de puits d'accès ouverte du séparateur (1).

ATTENTION Le bord inférieur de l'élément de coalescence (3) doit être maintenu sur le support de tuyau d'immersion de sortie (5).

- Remplacer le couvercle (1) dans son cadre (2) (utiliser un dispositif de levage en fonction de la classification).



Le séparateur est prêt à fonctionner



7.2.5. Effectuer des inspections

Ce qui suit doit être fait ou inspecté avant ou lors de la première mise en service :

- Inspection générale du séparateur :
 - Vérifier l'étanchéité à l'eau
 - Vérifier l'état structural
 - Vérifier l'état des pièces installées
 - Vérifier l'alarme (le cas échéant)
 - Vérifier le positionnement surélevé (le cas échéant)
 - Vérifier le dispositif d'échantillonnage (le cas échéant)
- Vérifier que le dispositif de fermeture automatique (flotteur) est bien positionné,  chap. 7.2.4, p. 50
- Vérifier que l'élément de coalescence est bien positionné,  chap. 7.2.4, p. 50

7.2.6. Remise du séparateur au propriétaire ou à l'utilisateur

Procédure de remise :

1. Expliquer comment fonctionne le séparateur au propriétaire ou à l'utilisateur
2. Remettre le séparateur en état de fonctionner au propriétaire ou à l'utilisateur
3. Fournir le rapport de remise avec les informations essentielles pour la première mise en service
4. Fournir le mode d'emploi
5. Expliquer les avertissements d'alarme (le cas échéant)

7.3 Fonctionnement

Ce chapitre fournit des informations pour le bon fonctionnement du séparateur.

7.3.1. Fonctionnement complet

ATTENTION Le séparateur doit fonctionner seulement de la façon prévue,  chap. 2.1., p. 9



Le séparateur fonctionne sans intervention de l'utilisateur. Les travaux requis pendant le fonctionnement sont limités à :

- Inspections mensuelles par l'utilisateur,  chap. 7.3.2, p. 52
- Entretien par l'utilisateur,  chap. 8.2, p. 60
- Prévoir le service annuel,  chap. 8.3, p. 60
- Prévoir l'inspection du séparateur,  chap. 8.4, p. 61

7.3.2. Inspections mensuelles par l'utilisateur

Après avoir ouvert le couvercle du séparateur, il faut vérifier et effectuer ce qui suit :

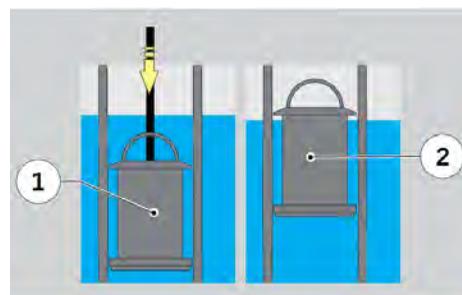
- État de la cuve et de la rallonge de puits d'accès (ce qui est visible par le haut)
- État des pièces installées (ce qui est visible par le haut)
- Retirer et éliminer toute matière grossière flottant à la surface de l'eau
- État de la fosse d'échantillonnage (le cas échéant)
- Vérifier le fonctionnement du flotteur (1):

→ Poussez flotteur (1) doucement et laissez aller.

Si le flotteur (1) revient à sa position d'origine (2), le flotteur fonctionne correctement.

- Vérifier le fonctionnement du flotteur (1) : Poussez le flotteur (1) doucement vers le bas et le relâcher.

Si la différence entre le niveau d'eau à l'intérieur (3) et à l'extérieur (2) de l'élément de coalescence (1) est inférieure à 100 mm, celui-ci fonctionne correctement.



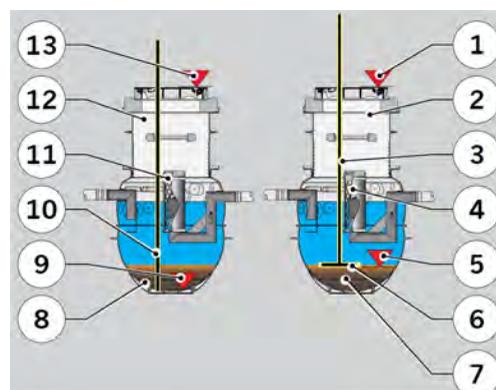
- Épaisseur des solides séparés

ATTENTION Si le piège à sédiments est à moitié rempli, la mesure dans la cuve est SF1,  tab.14 et le séparateur doit être complètement vidé,  chap. 7.4., p. 55

Tab. 14: Piège à solides à 50 % de capacité

Taille nominale	SF	SF1	Fig.
NS (-)	Type (-)	- mm (po)	
3	450	320 (13)	
3	670	450 (18)	
3	950	450 (18)	
6	660	720 (28)	
6	1210	500 (20)	
10	1080	580 (23)	

- Dans le milieu de la cuve (12), insérer la tige (10) le long de l'élément de coalescence (11), pousser dans la couche de boue jusqu'au fond (9).
- Marquer le niveau (13) sur la tige (10), retirer la tige de la cuve et déterminer la mesure à l'extrémité de la tige (mesure = H1).
- Fixer la plaque (6) sur la tige (3) et (en commençant par la plaque) la descendre dans la cuve jusqu'à ce que la plaque (6) repose sur la couche de boue (7).
- Marquer le niveau (1) sur la tige (3), retirer la tige du séparateur et déterminer la mesure à la plaque (mesure = H2).
- Soustraire la mesure H2 de la mesure H1 = couche de boue présente dans le séparateur.
- Si le résultat est supérieur ou égal à la valeur SF1,  tab.14, vidanger le séparateur,  chap. 7.4., p. 55



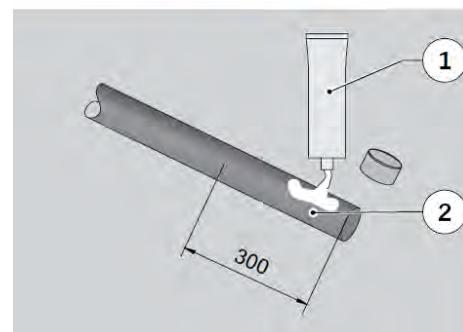
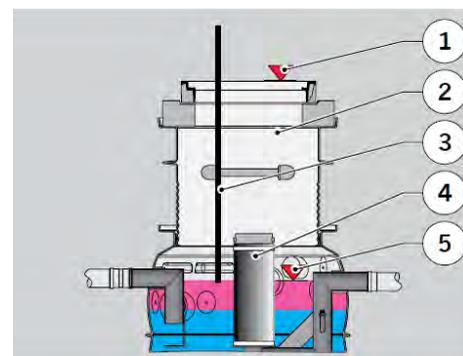
- Déterminer l'épaisseur du liquide léger séparé

ATTENTION Si l'espace de séparation est rempli à 80 % de liquide léger, il y a présence d'une épaisseur mesurant Huile 1 dans la cuve  tab. 15, et le séparateur doit être complètement vidé,  chap. 7.4., p. 55

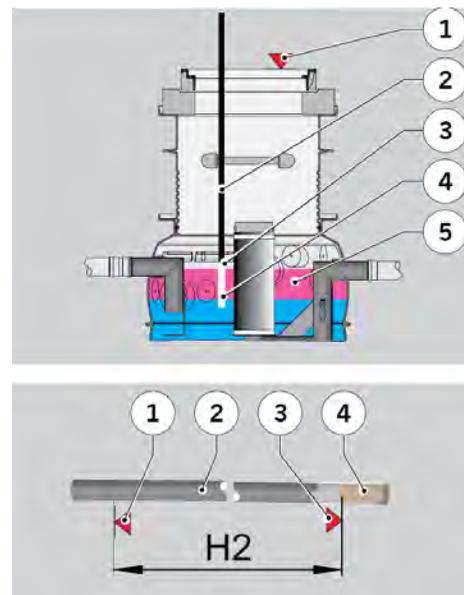
Tab. 15: Couche d'huile à 80 % de capacité

Taille nominale	SF	Huile 1	Fig.
NS (-)	Type (-)	- mm (po)	
3	450	170 (7)	
3	670	170 (7)	
3	950	170 (7)	
6	660	170 (7)	
6	1210	170 (7)	
10	1080	190 (8)	

- Près du centre de la cuve (2), insérer la tige (3) le long de l'élément de coalescence (4) jusqu'au haut du liquide léger (5).
- Marquer le niveau (1) sur la tige (3), retirer la tige de la cuve et déterminer la mesure à l'extrémité de la tige (mesure = H1).
- Couvrir environ 300 mm (12 po) d'une extrémité de la tige (1) avec une pâte de détection d'eau (consulter un magasin spécialisé).



- Introduire l'extrémité couverte (4) de la tige (2) dans la couche de liquide léger (5) jusqu'à ce qu'environ 55 mm (2 po) de la pâte de détection d'eau (4) soit visible par le haut.
- Marquer le niveau du bord supérieur du couvercle (1) sur la tige (3) et retirer la tige (2) de la cuve .
- Déterminer la mesure depuis le bord supérieur marqué du couvercle (1) jusqu'à l'extrémité (3) de la section décolorée de la pâte de détection d'eau (4) (mesure = H2).
- Soustraire la mesure H1 de la mesure H2 = couche d'huile présente dans le séparateur.
- Si le résultat est supérieur ou égal à la valeur de Huile 1,  tab. 15 : vidanger le séparateur,  chap. 7.4., p. 55



7.4 Vidanger le séparateur

Ce chapitre fournit des informations sur la procédure à suivre pour vider le contenu du séparateur dans le camion d'aspiration.

ATTENTION La vidange doit être effectuée immédiatement si :

- Le piège à solides est à moitié plein
- 80 % du volume de liquide léger max. a été atteint dans le séparateur



Le volume de vidange accumulé est composé de :
 1,15 x contenu total,  plaque signalétique d'origine.
 Un véhicule d'élimination d'une capacité suffisante doit être utilisé.

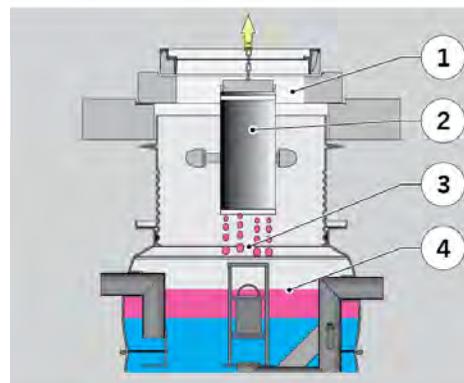
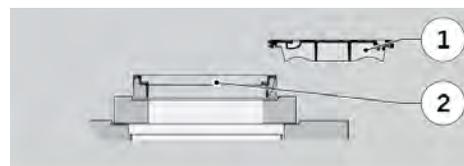
La date de la vidange et de l'enlèvement par un camion d'aspiration (véhicule d'élimination) doit être coordonnée avec une entreprise d'élimination autorisée.

ATTENTION Il est obligatoire de se conformer aux règlements provinciaux et fédéraux applicables. Le séparateur doit être vidé lors d'un arrêt dans le fonctionnement (aucune entrée).



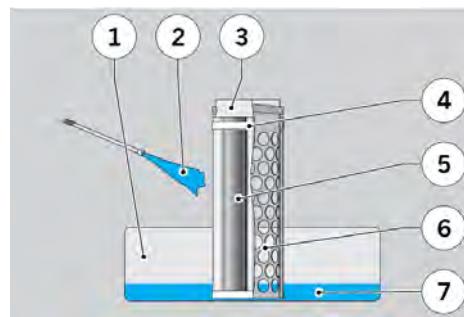
En alternant avec un deuxième élément de coalescence, le temps d'interruption sera réduit et les coûts de vidange (périodes d'attente) seront réduits au minimum. Le nettoyage de l'élément de coalescence sale peut être fait plus tard. Toutefois, afin d'éviter que les salissures ne sèchent, l'élément de coalescence doit être conservé dans un récipient ou un sac en plastique rempli d'eau jusqu'au nettoyage.

- Soulever le couvercle (1) hors de son cadre (2) et le mettre de côté (utiliser un dispositif de levage en fonction de la classification).
- Tirer l'élément de coalescence vers le haut (2, jusqu'à env. 10 kg (22 lb) max.), à l'aide d'un dispositif de levage, si nécessaire, au-dessus de la surface de l'eau (4) et permettre à l'eau de s'en écouler brièvement (3).
- Soulever l'élément de coalescence (2) hors du système de rallonge (1) et le nettoyer dans un bac de récupération.



Le tapis de coalescence (5) peut rester monté sur le panier de support (6) avec des bandes velcro (4) lors du nettoyage de l'élément de coalescence (3).
Le tapis de coalescence ne doit être séparé du panier de support que lorsque le degré de salissure est très élevé.

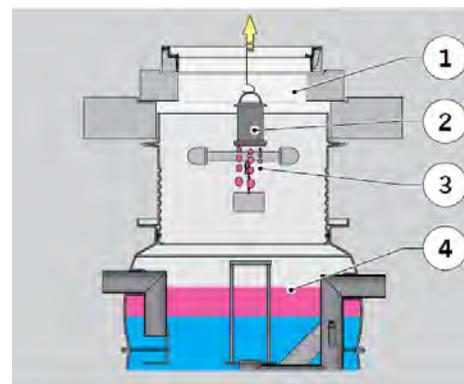
- Mettre l'élément de coalescence (3) dans un bac de récupération (1).
- Vaporiser l'élément de coalescence (3) avec de l'eau en utilisant soit :
 - un tuyau de 0,75 po min. sous pression depuis le réseau (4 bars min.)
 - un appareil haute pression à 60 bars max. et de l'eau froide ouSeulement si c'est absolument nécessaire :
 - un dispositif haute pression de 60 bars max. et de l'eau à 60 °C avec un produit de nettoyage sans danger (non émulsionnant) pour le séparateur.



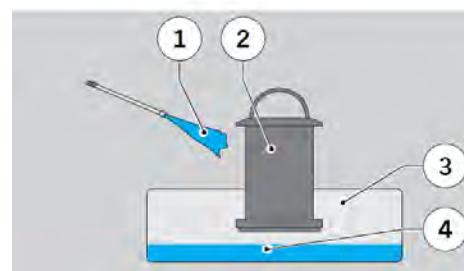


En alternant avec un deuxième flotteur, le temps d'interruption sera réduit et les coûts de vidange (périodes d'attente) seront réduits au minimum. Le nettoyage du flotteur sale peut être fait plus tard. Toutefois, afin d'éviter que les salissures ne sèchent, le flotteur doit être conservé dans un récipient ou un sac en plastique rempli d'eau jusqu'au nettoyage.

- Tirer le flotteur vers le haut (2, jusqu'à env. 5 kg (11 lb) max.), à l'aide d'un dispositif de levage, si nécessaire, au-dessus de la surface de l'eau (4) et permettre à l'eau de s'en écouler brièvement (3).
- Soulever le flotteur (2) hors du système de rallonge (1) et le nettoyer dans un bac de récupération .



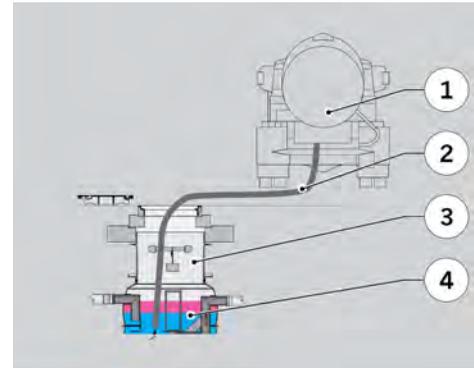
- Placer le flotteur (2) dans un bac de récupération (3).
- Vaporiser le flotteur (2) avec de l'eau (1) en utilisant soit :
 - un tuyau de 0,75 po min. sous pression depuis le réseau (4 bars min.)
 - un appareil haute pression à 60 bars max. et de l'eau froide ou
 - un dispositif haute pression de 60 bars max. et de l'eau à 60 °C avec un produit de nettoyage sans danger (non émulsionnant) pour le séparateur



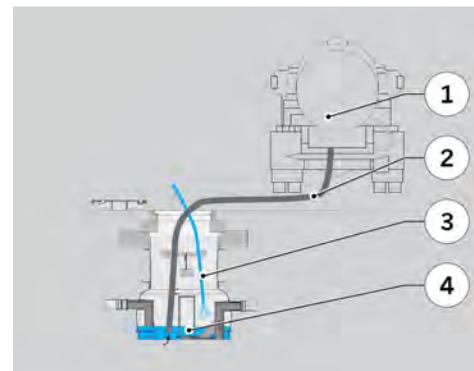
ATTENTION L'eau sale (4 + 7) dans le bac de récupération peut être éliminée par le point d'entrée sur le séparateur après que le séparateur ait été remis en marche .

Fonctionnement

- Insérer le tuyau d'aspiration (2) du camion d'aspiration (1) par le système de rallonge (3) dans la cuve et transférer complètement le contenu dans le camion d'aspiration.



- Vaporiser l'intérieur de la cuve et les pièces installées à l'aide d'un tuyau d'arrosage (3) ou d'un tuyau flexible haute pression.
- Recueillir toute l'eau de nettoyage (4) dans le camion d'aspiration (1).
- Enrouler le tuyau d'aspiration (2) en le vidant dans le camion d'aspiration (1) jusqu'à ce que terminé.



- Remplir la cuve du séparateur, 📖 chap. 7.2.3, p. 48
- Installer le flotteur et l'élément de coalescence, 📖 chap. 7.2.4, p. 50

Le séparateur est prêt à fonctionner.

8 Entretien

Un entretien régulier est essentiel pour un fonctionnement à long terme, sûr et sans problème. Les travaux d'entretien requis sont décrits dans ce chapitre .

8.1 Sécurité de l'entretien

Il faut tenir compte des risques suivants lors de l'entretien du séparateur :



DANGER

Lire les consignes de sécurité suivantes avant de commencer tout entretien. Une mauvaise utilisation pourrait causer des blessures graves ou la mort .

Veiller à ce que le personnel soit suffisamment qualifié, chap. 2.2., p. 11

L'utilisateur ne doit effectuer que le travail décrit dans ce mode d'emploi.

Tout autre travail exige une formation et une expérience considérables avec les systèmes séparateurs de liquide léger .

Formation d'une atmosphère explosive dans le séparateur pendant le fonctionnement

Risque d'explosion

- Porter un équipement de protection individuelle, chap. 2.3, p. 12
- Assurer une ventilation adéquate par le haut (couvercle de trou d'homme ouvert pour aérer) et vérifier la concentration de gaz avant de travailler sur le système
- S'il est nécessaire d'accéder à la cuve, elle doit être complètement vidée et soigneusement purgée au préalable. .



AVERTISSEMENT

Contact avec des eaux usées contenant des liquides légers

Blessures à la peau et aux yeux, risque d'infection:

- Porter un équipement de protection individuelle, chap. 2.3, p. 12
- En cas de contact avec la peau : laver immédiatement et abondamment et désinfecter la peau affectée
- En cas de contact avec les yeux : rincer les yeux.
- Obtenir des soins médicaux dans le cas de larmoiements, de maux de tête, d'étourdissements, de nausées, de problèmes de vision



MISE EN GARDE

Arêtes vives en raison de matériaux écaillés

Blessures en raison de pièces usées

- Être particulièrement prudent et attentif
- Porter un équipement de protection individuelle,  chap. 2.3, p. 12

8.2 Travaux d'entretien par l'utilisateur

Le tableau suivant donne la liste des travaux d'entretien que l'utilisateur peut effectuer.

Tab. 16: Entretien selon les besoins

Travail	Description	
Nettoyer l'élément de coalescence	Retirer, nettoyer et remplacer l'élément de coalescence	7.2.4 7.4
Nettoyer le flotteur	Retirer, nettoyer et replacer le flotteur	7.2.4 7.4
Inspections	Effectuer des inspections (sauf l'inspection générale)	7.2.5

8.3 Travaux d'entretien par des professionnels qualifiés



ATTENTION

Le séparateur doit être entretenu annuellement alors qu'il est vide et propre, conformément aux directives du fabricant.

Si l'entretien révèle des défauts, ils doivent être corrigés sans délai.

L'entretien et les travaux correctifs effectués doivent être consignés dans le journal de fonctionnement.

8.4 Inspection officielle

ATTENTION Le séparateur doit être inspecté au plus tard tous les 5 ans (inspection générale) alors qu'il est vide et propre .

Cette inspection porte sur les points suivants :

- Est-ce que la capacité de traitement du séparateur est appropriée?
- Quel est l'état de la cuve (cuve, pièces installées, rallonge d'arbre, etc.)?
- Les tuyaux de raccordement sont-ils dans un état acceptable?
- La cuve est-elle étanche?
- Le dispositif de fermeture automatique (flotteur) est-il dans un état acceptable?
- Le journal de fonctionnement est-il tenu et toutes les entrées sont-elles complètes?
- Y a-t-il un registre indiquant l'élimination adéquate des matières retirées du séparateur?
- Tous les documents nécessaires (permis, plans d'évacuation, mode d'emploi, etc.) sont-ils présents et complets?



Si l'inspection révèle des défauts, ils doivent être corrigés sans délai. Les inspections et les travaux correctifs doivent être consignés au journal de fonctionnement. L'entretien et les travaux correctifs effectués doivent être consignés au journal de fonctionnement .

8.5 Journal de fonctionnement

ATTENTION Un journal de fonctionnement doit être tenu.

Les dates et les informations suivantes doivent être saisies :

- Dates des inspections et de l'entretien périodiques
- Défauts, causes des défauts, mesures prises
- Dates de l'entretien et des réparations effectués
- Dates des essais effectués

Tenir un journal de fonctionnement comporte de nombreux avantages, p. ex., les travaux peuvent être retracés et le dépannage stratégique .

9 Élimination des défauts et réparations

Ce chapitre fournit des informations sur l'élimination des défauts et les réparations au séparateur.

9.1 Sécurité lors de l'élimination des défauts et des réparations

Il faut tenir compte des risques suivants lors de l'élimination des défauts et des réparations :



DANGER

Lire les consignes de sécurité suivantes avant d'éliminer les défauts et d'effectuer les réparations. Ne pas suivre ces consignes pourrait causer des blessures graves ou la mort .

Veiller à ce que le personnel soit suffisamment qualifié, 📖 chap. 2.2., p. 11

L'utilisateur ne doit effectuer que le travail décrit dans ce mode d'emploi.

Tout autre travail exige une formation et une expérience considérables avec les systèmes séparateurs de liquide léger.

Formation d'une atmosphère explosive dans le séparateur pendant le fonctionnement

Risque d'explosion

- Porter un équipement de protection individuelle, 📖 chap. 2.3, p. 12
- Assurer une ventilation adéquate par le haut (couvercle de trou d'homme ouvert pour aérer) et vérifier la concentration de gaz avant de travailler sur le système
- S'il est nécessaire d'accéder au séparateur, il doit être complètement vidé et soigneusement purgé au préalable .



AVERTISSEMENT

Contact avec des eaux usées contenant des liquides légers

Blessures à la peau et aux yeux, risque d'infection

- Porter un équipement de protection individuelle, 📖 chap. 2.3, p. 12
- En cas de contact avec la peau : laver immédiatement et abondamment et désinfecter la peau affectée
- En cas de contact avec les yeux : rincer les yeux
- Obtenir des soins médicaux dans le cas de larmoiements, de maux de tête, d'étourdissements, de nausées, de problèmes de vision



MISE EN GARDE

Arêtes vives en raison de matériaux écaillés

Blessures en raison de pièces usées

- Être particulièrement prudent et attentif

9.2 Dépannage

Le tableau ci-dessous vous aide à reconnaître ce qui a causé des défauts et à prendre les mesures nécessaires .

Tab. 17: Dépannage

Défaut	Cause(s)	Mesure(s)	Personnel qualifié requis	
Défauts de composants du séparateur				
Blocage incorrect	Fermeture du flotteur alors que la capacité d'huile max. est atteinte	Prévoir l'élimination du contenu	-	7.3.2 7.4
	Flotteur défectueux	Vérifier le flotteur et le remplacer si nécessaire	-	7.3.2
	Élément de coalescence contaminé	Vérifier la porosité et nettoyer si nécessaire	-	7.3.2 7.4
	Dysfonctionnement	Vérifier le fonctionnement	x	9.3

9.3 Réparation, élimination des défauts et pièces de rechange

Pour les réparations et les pièces de rechange, communiquer avec ACO et fournir les renseignements sur la plaque signalétique, chap. 1.1., p. 6

10 Mise hors service, élimination

Ce chapitre fournit des informations sur la façon de mettre hors service et d'éliminer le séparateur professionnellement.

10.1 Sécurité lors de la mise hors service et de l'élimination



Il faut tenir compte des risques suivants lors de la mise hors service et de l'élimination du séparateur :

DANGER

Lire les consignes de sécurité suivantes avant la mise hors service et l'élimination du séparateur. Ne pas suivre ces consignes pourrait causer des blessures graves ou la mort. Veiller à ce que le personnel soit suffisamment qualifié,  chap. 2.2., p. 11

Prêter attention aux consignes de sécurité supplémentaires sur le « Transport et entreposage »,  chap. 3.1., p. 15

Risque d'explosion

- Porter un équipement de protection individuelle,  chap. 2.3, p. 12
- Assurer une ventilation adéquate par le haut (couvercle de trou d'homme ouvert pour aérer) et vérifier la concentration de gaz avant de travailler sur le système
- S'il est nécessaire d'accéder au séparateur, il doit être complètement vidé et soigneusement purgé au préalable .



AVERTISSEMENT

Contact avec des eaux usées contenant des liquides légers

Blessures à la peau et aux yeux, risque d'infection

- Porter un équipement de protection individuelle,  chap. 2.3, p. 12
- En cas de contact avec la peau : laver immédiatement et abondamment et désinfecter la peau affectée
- En cas de contact avec les yeux : rincer les yeux.
- Obtenir des soins médicaux dans le cas de larmoiements, de maux de tête, d'étourdissements, de nausées, de problèmes de vision



MISE EN GARDE

Arêtes vives en raison de matériaux écaillés

Blessures en raison de pièces usées

- Être particulièrement prudent et attentif

10.2 Mise hors service du séparateur

Procédure de mise hors service :

1. Retirer, nettoyer et stocker l'élément de coalescence et le flotteur séparément
2. Nettoyer et vider la cuve
3. Rincer les tuyaux raccordés et éliminer les eaux usées
4. Fermer le système de rallonge avec le couvercle



Redémarrer le séparateur selon des instructions pour la première mise en service,  chap. 7.2., p. 47

10.3 Arrêt du séparateur

Procédure d'arrêt :

1. Retirer, nettoyer et désinstaller l'élément de coalescence
2. Retirer, nettoyer et désinstaller le flotteur
3. Nettoyer et vider la cuve
4. Rincer les tuyaux raccordés et éliminer les eaux usées
5. Remblayer le système de rallonge et la cuve

ou

5. Découvrir la cuve et le système de rallonge
6. Désinstaller les tuyaux de raccord
7. Désinstaller le système de rallonge
8. Retirer la cuve
9. Remblayer la fosse

10.4 Élimination

Tous les matériaux du séparateur sont recyclables .

ATTENTION Le recyclage inadéquat met en danger inutilement l'environnement. Il est obligatoire de suivre les règlements régionaux sur l'élimination.

- Trier et recycler tous les composants en acier et en fonte
- Trier et recycler toutes les pièces en caoutchouc
- Trier et recycler toutes les pièces en plastique

Liste des tableaux et des figures

Liste des tableaux

Tab. 1 : Lignes directrices pour l'identification du séparateur.....	6
Tab. 2 : Lignes directrices pour l'identification de la rallonge d'arbre.....	7
Tab. 3 : Compétences du personnel.....	11
Tab. 4 : Équipement de protection individuelle.....	12
Tab. 5 : Niveaux de risqué.....	12
Tab. 6 : Pièces détachées du Oleopator P.....	18
Tab. 7 : Caractéristiques du Oleopator P.....	21
Tab. 8 : Positionnement surélevé.....	28
Tab. 9 : Vue d'ensemble des scénarios d'installation.....	29
Tab. 10 : Description technique du séparateur.....	31
Tab. 11 : Dimensions du Oleopator P.....	32
Tab. 12 : Exigences pour l'installation.....	33
Tab. 13 : Poids de la cuve.....	36
Tab. 14 : Piège à solides à 50 % de capacité.....	53
Tab. 15 : Couche d'huile à 80 % de capacité.....	54
Tab. 16 : Entretien selon les besoins.....	60
Tab. 17 : Dépannage.....	63

Liste des figures

Fig. 1 : Schémas des composants.....	22
Fig. 2 : Principe de fonctionnement.....	23
Fig. 3 : Scénario d'installation.....	25
Fig. 4 : Positionnement surélevé.....	28
Fig. 5 : Dimensions du séparateur.....	32
Fig. 6 : Travaux de préparation et installation.....	34

Annexe A - Plaque de répartition de charge

Suivez ces instructions pour la construction de la plaque de répartition de charge. Respecter les exigences en béton armé structural tel que décrit dans CAN/CSAA23.3-04 et CSA A23.1-09 (pour la classe d'exposition).

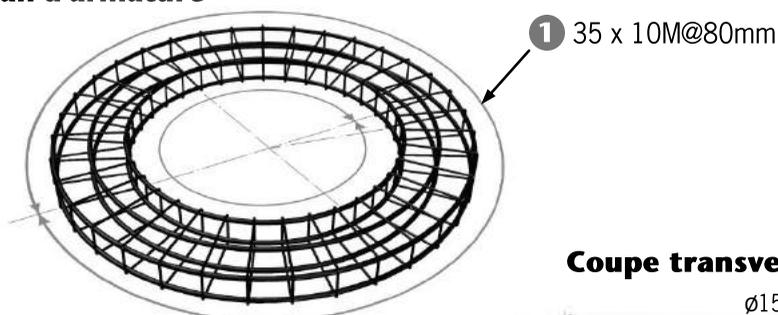
Plaque de répartition de charge Ø 1 550/850x200 (61 po/33,5 po x 8 po)

Béton : 35 MPa

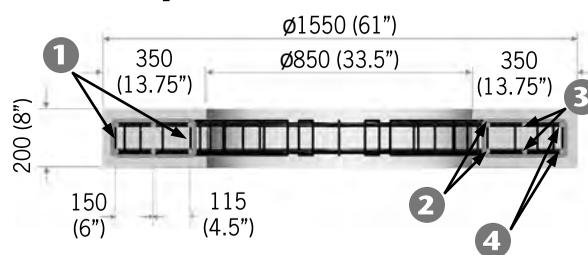
Barres de renforcement : 10 M

Recouvrement de béton en surface : 30 mm (1 po)

Plan d'armature



Coupe transversale



Programme d'armature

Article n°	Quantité	Ø	Longueur m	Longueur totale m	Dimensions mm
1	70	10	0.70	49.0	
2	2	10	3.23	6.46	
3	2	10	3.95	7.90	
4	2	10	4.90	9.80	

Qui appeler en cas d'urgence?

En cas d'une urgence ou d'un événement environnemental, tel un déversement de produits pétroliers ou chimiques, les autorités fédérales et provinciales/territoriales doivent être avisées afin de coordonner une surveillance appropriée des interventions. Étant donné que les urgences ou événements environnementaux sont souvent à l'échelle locale et afin de minimiser le doublement d'efforts, le système canadien d'avis environnemental utilise les autorités fédérales-provinciales/territoriales ci-dessous opérant 24 heures sur 24 comme premier point de contact. Ces autorités avisent ensuite Environnement Canada de la situation. En cas d'une urgence ou d'un événement environnemental, veuillez composer le numéro de téléphone 24 heures sur 24 ci-dessous pour la région où a lieu l'événement :

Alberta

Alberta Ministry of Environment
Téléphone: 780-422-4505 ou 1-800-222-6514

Colombie-Britannique

Emergency Management British Columbia
Ministry of Justice
Téléphone: 1-800-663-3456

Île-du-Prince-Édouard

Bureau régional des Maritimes
Garde côtière canadienne
Pêches et Océans Canada
Téléphone: 902-426-6030 ou 1-800-565-1633

Manitoba

Ministère de la Conservation du Manitoba
Téléphone: 204-944-4888 (frais virés acceptés à l'intérieur de la province)

Nouveau-Brunswick

Bureau régional des Maritimes
Garde côtière canadienne
Pêches et Océans Canada
Téléphone: 902-426-6030 ou 1-800-565-1633

Nouvelle-Écosse

Bureau régional des Maritimes
Garde côtière canadienne
Pêches et Océans Canada
Téléphone: 902-426-6030 ou 1-800-565-1633

Nunavut

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Téléphone: 867-920-8130

Ontario

Centre d'intervention en cas de déversement
Ministère de l'Environnement de l'Ontario
Téléphone: 416-325-3000 ou 1-800-268-6060

Québec

Centre national des urgences environnemental
Environnement Canada
Téléphone: 514-283-2333 ou 1-866-283-2333

Saskatchewan

Saskatchewan Ministry of Environment
Téléphone: 1-800-667-7525

Terre-Neuve-et-Labrador

Bureau régional de Terre-Neuve-et-Labrador
Garde côtière canadienne
Pêches et Océans Canada
Téléphone: 709-772-2083 ou 1-800-563-9089

Territoires du Nord-Ouest

Ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Téléphone: 867-920-8130

Yukon

Ministère de l'Environnement du Yukon
Téléphone: 867-667-7244

ACO Systems, Ltd.

C.P. 77280 RPO Courtneypark
Mississauga (Ontario) L5T 2P4 Canada

Tél. : (905) 564-8733

Sans frais : (877) 426-4255

Télec. : (905) 564-9233

Courriel : info@acocan.ca

www.acocan.ca

© Septembre 2012 ACO Systems, Ltd

Cette information est considérée comme exacte, mais il n'est pas garanti qu'elle le soit. Nous ne pouvons pas assumer de responsabilité pour les résultats que l'acheteur obtient avec notre produit, puisque les conditions d'utilisation sont indépendantes de la volonté de la société. La responsabilité d'évaluer l'adéquation et la sécurité du produit pour son propre usage revient au client. ACO Systems, Ltd. se réserve le droit de modifier le produit et les caractéristiques techniques sans préavis.

